www.svoboda-news.com

Published and distributed under permit (No. 281), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

MAY 13 1920

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
85 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мані-ордери і чеки треба висилувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
"LIBERTY"
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 85 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ВІВТОРОК, 11-го МАЯ 1920. ЧИСЛО 57. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., TUESDAY, MAY 11, 1920. No. 57.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

Поляки здержуються від бомбардовання Києва.

ЛОНДОН, 7. мая. — Дипльоматичний кореспондент „Дейли Телеграф" каже, що з польської головної кватири на поли бою прийшли до Лондону вісти, які запевняють, що перед трома днями польська піхота осягнула лінію около 25 миль від Києва, а польська кіннота посунулася яких 10 до 12 миль вперед. З географічного огляду показалося, що війска приближаються до Києва з півночи і з полудневого заходу, окружаючи се місто півколесом, званим загально кліщами.

З політичних, а також з гуманітарних причин — ізза того, що Київ є столицею України — було би дучше, як би вдалося вигнати большевиків з міста яким иншим способом, а не бомбардованнєм гарних міських будинків і приязного населення, бо київські будинки і мешканці потерпіли вже богато в попередних боях.

Польські й українські війска здобули Київ.

ЛОНДОН, 8. мая. — Урядове звідомленнє, видане в Москві вчера, а одержане тут бездротним телеграфом нині, доносить, що в четвер в ночи польські й українські війска здобули від большевиків місто Київ.

Текст дотичної большевицької депеші звучить:

„В области Києва в ночи з 6-го на 7-го мая наші війска заатакували сильнійші від себе ворожі сили на північний захід і на полудневий захід від Києва. Над вечером неприятель вдерся в границі міста, але нашими протинаступами був здержаний. Пізнійше наші війска, відповідно одержаним інструкціям, почали пофатися, в порядку, на лівий беріг Дніпра.

„В напрямі Питалова наші війска відбили наступ неприятеля 20 миль на полудне від Красного. В напрямі Ігумена (на схід від Минска) ворог намагався перейти ріку Березину, недалеко села Березини, але зістав прогнаний назад за ріку".

Польське донесенє про бої на Україні.

ВАРШАВА, 8. мая. — Польська воєнна головна кватира дістала нині вістку, що сьогодня рано польська кіннота дійшла до Києва. У тім часі піхота була яких шість миль від міста, а її наступ відбувався майже без нікого опору зі сторони большевиків.

Нинішні ранні газети помістили бездротну телеграму, вислану з Москви в пятницю по полудни, у якій говориться, що Поляки заняли Київ, але до сього часу ще не було в тутешних урядових кругах потвердженя сеї вістки. Урядовий рапорт доносить, що зістав здобутий Васильків, 20 миль на полудне від Києва.

У тім рапорті говориться також, що останки 12-тої большевицької армії почали відворот в напрямі Києва, і що большевики громадять заєдно свої резерви.

Здовж Дністра Поляки по зазнятім піхотнім бою посунулися 18 миль, уживаючи з успіхом опанцирнених поїздів здовж одеської зелізниці.Ванярку занято по битві, в якій уживано опанцирнених поїздів, і в якій обі сторони були скріплені піхотою.

Вчера Поляки й Українці перейшли ріку Рось і здобули приступом Білу Церкву, 40 миль на полудне від Києва, і Рокітну. Ціла Церква була польською брамою підчас татарських наїздів. Там стоїть польський оборонний замок, побудований в 1515 році, якого большевики уживали проти Поляків. Сей замок здобуто у рукопашнім бою, після чого большевики почнулися на північ в напрямі Києва.

Стверджено, що половина з 360 українських офіцирів, которі дістали ранги в царській армії, були в Німці. Се була частина з тих 12.000, які попередно боролися з ген. Денікіном, а які піддалися небавом після того, як зачалася польська офензива.

У військовім звідомленні є також згадка про те, що большевики стягнули на оборону Києва російських моряків і хінських війска. Хінців — говориться в донесенню — уживається в деяких місцях на боєвім фронті. Большевики скріпили свої сили також військами латиськими, з яких Поляки вже дещо полонили.

Київ, місто з 250.000 або більше населення перед війною, є столицею України. Підчас боїв між спорячими групами на території України та в конфлікті між військами Денікіна і большевиками се місто переходило кілька разів у ріжні руки. Большевики держали Київ від грудня минулого року, занявши його по розгромі Денікінової армії в Полудневій Росії.

З боку антанти вважалося Київ цінною позицією, яко стратегічний пункт проти наступу польськвзиму в Середущій Европі, здовж довгої лінії, сягаючої від Балтику до Чорного моря.

Поляки здобули Київ по тридневім бою з большевиками.

ВАРШАВА, 8. мая. — Польська кіннота увійшла до Києва в суботу рано, наступаючи на пяти відступаючих большевиків. Піхота продовжала свій наступ на Київ через цілий день, а кінні відділи були у злуці з пішими війсками.

В самім місті були лише незначні бої. Кіннота входила до Києва через цілий день, а підчас того піхота наступала великим півколесом. Вчасним ранком, коли появилася кіннота, далося чути кілька машинових стрілів, але їх приневолено вскорі до мовчанки, а вісти подають, що небавом після того почалось опорожнюванє Києва, головно тоді, коли надійшли більші війскові сили.

Найгорячійша битва, яку звели Поляки, заки дійшли до границь Києва, була здовж ріки Ірпеня, заледви кілька верств від міста. Большевики, окопавшися добре, боронили клаптика землі між Ірпенем і Дніпром доти, доки їх буквально не викинено в повітре із занятих ними становищ.

Поляки перейшли вперше Ірпень на північний захід від Київ-Малін, недалеко устя сеї ріки до Дніпра, в суботу рано, по тридневім бою перед брамами міста. Перехід через ріку зістав доконаний пробоєм в кількох місцях через принагідні мости, з яких деякі побудовано під огнем большевицьких скорострілів. Зелізничний міст на лінії Малін-Київ, знищений відступаючими большевиками, поправляють тепер жовніри при підмозі місцевого населення.

Се було в пятницю вчасним ранком, коли большевицькі війска почали постепенно цофатися перед огнем польських гармат з усіх боків. Оборонці подалися на Київ, де через Дніпро остався лиш один міст.

Модерні зоружені поїзди від полудня з польського боку підмогли піхоту в її битві о старинну столицю, але наступ здовж зелізниці з Фастова відбувався з найбільшими труднощами, бо зелізничий шлях був під безнастанним огнем большевицьких гармат, які находилися на становищах здовж ланцюха горбків, окружаючих Київ.

Опанцирнені поїзди прибули також дорогою через Малін; ці поїзди зайдуть до Києва зараз по направі моста через Ірпень, а Києві вони враз з відповідною військовою силою будуть готови на погоптівлю, щоби вдержати місто на случай протинаступу.

Головна воєнна кватира, описуючи суботнішні події, доносить, що польські головні війска бачили Київ з віддалі ще тогосамого дня пополудни і що вони посувалися заєдно вперед. Дванайцятий день наступу через Україну — говориться у звіті — досягав своєї найвисшої точки, з ожиданнєм, що польська й українська піхота займе Київ в суботу в ночи або в неділю рано.

Тимчасом Поляки розпочали в суботу офензиву на північ на Полісю, як се доносить найновійший рапорт, який повідомляє, що військові команданти прийшли до заключення, що сей атак був конечний, аби перешкодити большевицькій концентрації в околици понизше міста Мозира, яке лежить над Припетю, 125 миль на північний захід від Києва. Битва першого дня скінчилася здобуттєм міста Хойники, на схід від Мозира, і міста Василевичі, на полудневий схід від Мозира. У звіті говориться, що підчас сього наступу Поляки захопили богато ріжних матеріялів. (Сю операцію підпринято очевидно на те, щоби боронити Київ перед бічним протинаступом з півночи).

ВІСТИ З ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

(На підставі старокраєвих часописий).

КАЛУШИНА.

Наші „опікуни".

Чимраз гірше живеться нам в Калущині. Гуляють „Опекунча рада повітова", „Комітет оборони народової" і М. S. O. Всіх конфіскують, а коли хто з них появиться на вулиці, комітети кричуть попід небеса, що, мовляв, агітатори не місце на вулиці.

Польські патріоти, як радник суду Зяркевіч, ренегат кс. Кручкевич (син українського селянина з пов. Камінка струмилова). кс. Журек і ин. — сотки наших людий вислали на Домбе. Тепер вони все хочуть викрити якісь „бунти", „заговори".

А люде терплять і чекають змилування.

Кс. Шелігевича, що вставився за невинними людьми, вшехпольська кліка прозвала українофілом. І кс. Шелігевича мафія казала арештувати і перевести до Львова до арешту.

Один з польських кресових подвижників, антикар Шустов, помер на пятнистий тиф.

СИНЕВІДСЬКО.

Нездарність чи неохота?

Пишуть із Синевідська: Перед десяти роками померла в Синевідську вижнім гром. Ілюкова і в завіщанню лишила грунт та дещо гроша на построєнни захоронки. Збирано ту ціль і жертви, так, що сьогодня сума виносить яких 2000 корон а може й більше. Так хоч десять літ минуло, ніхто поважно сею справою не занимався і не думає занятися. До чогож врешті комітет? Справа захоронки дуже важна і тому крайна пора, щоби люде, яким переведення в життя завіщання віддано, подумали над тим.

З БОЛЕХОВА.

До склепу „Надії" не вільно ходити. — Печатки в роботі. — Підпіси дітий.

Яке невиносиме є життя українського населення на провінції, по східно галицьких містах, та як поводяться всякі власті, видно найкраще з отсеї „Уваги", яку для вічної памятки тут наводимо:

„Увага. Особом подержаним заказує сей пріжсядиване в склепе („Надія"). Болехув, 26. лістопада 1919".

Печатка: Комендя польскей жандармерії в Болехове.

Заказ гідний царської охрани а не демократичних, републиканських властий.

З громадськими печатками є у нас така сама історія, як в инших повітах. Дня 22 марта с. р. всі начальники громад судового округ Болехів на приказ повітового комісаря з Долини мусіли принести печатки своїх громад. Коли трох війтів зявилося без печаток, комісар заявив їм, що пішле жандарма і разом з ним будуть мусіли принести печатки.

Тутешний директор народньої школи позбирав підписи всеї шкільної дітвори — правдоподібно до меморіялу в справі приналежности Галичини до Польщі...

КАЛУШ.

Замкнене народніх шкіл.

Замкнення народніх шкіл в Калуші ще в листопаді м. р. дається дуже в знаки тамошному населенню, яке не в силі платити по 50 кор. місячно за приватні лекції від одної дитини. Рада шкільна повинна сею справою занятися.

З БУКОВИНИ.

Румунія зносить автономію в окупованих краях.

„Індрертарея" доносить, що кретрумунський король підписав декрет, яким розвязано „Консіліул дірігент", в Семигороді. Як знову подає черновецький „Вор вартє", Буковину замінено в департамент та віддано всі агенди центральним урядам в Букарешті. Міністер для Буковини буде тільки інформативним органом, подібно як се було з міністрами для Галичини в давній Австрії. Одночасно знесено державні секретаріяти на Буковині і дрескегіят в Семигороді. Се означає — як згідно зазначуються всі румунські газети — початок знесення автономії в новоприточених окупованих краях.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Президент Вілсон за мировим договором і Лігою Народів.

ВАШІНҐТОН, Д. К., 9. мая. — Президент Вілсон оголосив сьогодня вечером телеграму, в якій він домагався, щоби демократична партія стояла рішучо при версальському мировому договорі, та щоби осудила застереженни сенатора Ладжа.

Сю телеграму він вислав у відповідь на депешу Г. Е. Гемейкера, із Портлєд, Орегон, голови Демократичного Комітету повіту Молтонома, в котрому сей переслав такий запит: „Зателеграфуйте, чи ви вважаєте за важне, аби назначувати кандидатами на президента таких, що приречуть, що потвердять версальський мир без заторг Ладжа".

Президент Вілсон на сей запит відповів у депеші такими словами:

Я вважаю за конечно, щоби партія (демократична) сейчас проголосила, що вона є неуступчивим борцем за честь нації, та оборонцем усього, що Злучені Держави можуть робити в службі для людства; що длятого вона повинна заявитися за версальським договором і підперти його, та осудити застороги Ладжа, яко противні чести нації і шкідні для світового проводу, нею здобутого, а який вільні народи світа, разом з великими державами, радо витали.

Тепер пора, щоби партія заявила, що вона не звернеться від шляху розуму і приложить мораль християнських засад до світових питань.

Покажімо нашим союзникам, що партія більшости нації, партія, котра є висловом правдивих надій і змагань народу, хоче додержати слова в часі мира як у часі війни.

Ліґа Народів є надією світа. Великі народи в часі війни уповажнили мене сказати вороговим, що нашою метою для осягнення мира є створенне стоваришення народів на основі особливих умов, для взаїмної запороки політичної незавнсимости і територіяльної цілости, однаково державам великим і малим. А умова про Ліґу Народів є власне втіленнєм сеї цілі в мировому договорі.

Демократична партія має тепер велику нагоду. Честь нації в її рухх.

Соціялісти заповідають ґенеральний страйк.

НЮ ЙОРК, 9. мая. — При отворенню Краєвої Соціялістичної Конвенції, яка розпочалася вчера в головній кватирі фінських соціялістів, при Пятій авені і 127-мій улици, зложено заяву, що робітники американських сталівень, котрих покинано у страйку минулого літа, приготовляються тепер до нового страйку, в якім возьмуть участь не тільки сталеві робітники, але також зелізничники, майнери і „всі инші". Сю заяву виголошено перед портретом Евгена В. Дебса, який саме тоді відкрито на яснійчім червоним тлі. Головним бесідником був Моріс Гілквіт, котрий критикував краєву адміністрацію і заповів, що при находячій виборчій кампанії соціялісти здобудуть 2,000.000 голосів. Присутні 150 делеґатів і 500 людий на галерії повитали сю промову гучними оплесками. Хтось крикнув: „Ґенеральний страйк!" — і оплески залунали наново.

Всі стейти окрім пятнайцяти — 6 на Полудни, 7 на Заході і Мейн та Вермонт — прислали на сю соціялістичну конвенцію своїх делеґатів. Між ними були три з пятьох соціялістів, включених з нюйорського сойму. Кілька женщин, кілька старших мущин і значне число молодих мущин, котрих серіозні облича свідчили про значінне, яке вони привязують до обговорюваних справ, творили тіло делеґатів. Мабуть половина з них говорила з акцентом, який зраджував чужинецьке походженє.

З ВОЛИНІ.

Комуністичні організації на Волині.

Варшавська польська газета „Наруд" подає: На днях польські власти викрили на Волині тайну організацію комуністичну, яку оснував центральний комітет комуністів України. Організація мала на меті ширенне большевицької аґітації в польській армії і змагала до виклікання повстань на задах армії. Дотеперішне слідство виказало, що організація була оповита великою тайною і конспірацією, що поодинокі члени її знали себе тільки під партійними псевдонімами, що пр. дістатись до салі на зібрання можна було тільки знаючи скомпліковане гасло, яке що кілька днів змінювано. Діяльність організації з огляду на плянову офензиву большевиків була дуже інтензивна. Арештовани переведено в Шепетівці, Заславі, Славуті і Рівнім. Арештованих віддано під полевий суд. 9-тьох з них засуджено на смерть, двох увільнено, а 5 засуджено на тяжкі роботи від 10 до 15 літ.

Реквізації на Волині.

„Наруд" з 8. с. м. доносить: Цивільний польський заряд Волині і Поділля розпочав енерґічну акцію в цїли стягнення збіжа від селян. Ціни за достарчене збіже установлено такі: жито — 48 марок за пуд, пшениця 60 марок, овес — 36 марок, инші роди збіжа 45 марок.

Наглі суди на Волині.

27. марта завели польські власти на Волині наглі суди. Обсяг їх діяльности менший, як пише „Наруд", ніж в Польщі, бо наглим судам підлягають тільки проступки, що носять масовий характер.

Др. Еліон критикує систему військового виховання в Америці.

БОСТОН, 8. мая. — Др. Чарлс В. Еліот, емеритований президент Гарвардського університету, вислав нині, до ґенерала бриґадієра Джана В. Рукмана, команданта дистрикту Артилерії Північного Атлянтийського Побережа, лист, у якім скритикував систему виховання в Мілітарній Академії Злучених Держав у Вест Пойнт. Ґенерал Рукман питався д-ра Еліота, чи се правда, що він у своїй промові до членів Гарвардського Учительського Союза сказав отсі слова, які були опісля опубликовані в звіті: „Я надіюся, що ми до адміністрования публичних шкіл не будемо ніколи брати прикладу з Вест Пойнт. Сей приклад є якраз добрий на те, щоби доказати, якою виховуюча інституція не повинна бути. Се показалося браком видатности й успіху в укінчених студентів сеї інституції підчас війни".

У відповіді на сей запит др. Еліот потвердив повисші слова, а крім сього додав між иншим отсе: „Після моєї гадки ніяка американська школа або колеґія, призначена для молодців між 18-тим і 22-гим роком життя, не повинна принимати такого лихо прилаждженого матеріялу, як принимає Вест Пойнт. Вихованки сеї військової школи уважаються за панів і занимаються непотрібною політикою, а се відбилося некорисно у чинним бою та принесло чимало клопотів Военному Департаментови".

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

Робітнича ситуація у Франції.

ПАРИЖ, 8. мая. — Робітнича ситуація у Франції, а особливо в Парижи, зближається швидко до кризи. До такого заключення прийшли Парижани після того, як Ґенеральна Федерація Праці оголосила, що вона зажадала від усіх паризьких робітників на підземних зелізницях і трамваях, аби вони прилучилися до страйку, який зачинається в понеділок рано.

Пізним вечером сьогодня федерація видала инший поклик до робітників, працюючих у металевих заводах, у будівельних підприємствах і при транспорті купецького краму, щоби вони також вийшли на страйк в понеділок. Але федерація обіцяє достарчити достаточне число осіб до праці при живленню Парижа.

Страйковий зазив говорить, що сей страйк має на цїли удержавленнє комунікаційних середників у Парижи. Урядові круги висловлюють опінію, що сі заклики „є вже останним обманом федерації, яка починає розуміти, що сей рух є безповоротно страчений". Зате оповіщені федерацією рапорти висказують віру в остаточний успіх свого руху.

Правительство спричинило нині арештованнє дальших пятьох крайних провідників, що викидаючи їм підбурюванне мілітаристів до непослуху. В докарні соціяліста Себастіна Фора зроблено трус і сконфіковано кілька документів, між якими була брошурка, заохочуюча до революції. Чотирох мущин, котрі розкидали сї брошурки, арештовано. Перешукано також мешкання кількох мнимих революціонерів.

Ситуація з приводу сих подій є доволі напружена, а люди висловлюють побоюваннє, що коли в понеділок устануть комунікаційні середники в Парижи, то з того повстануть болотечі і розрухи. Власти видали вже відповідні розпорядки в цїли удержання ладу і спокою.

Насильства французьких чорних війск в Німеччині.

БЕРЛІН, 8. мая. — Чи Німці вишлють своїх делеґатів на конференцію в Спа, скликану антантськими премієрами на день 25. мая, се залежить головно від того, чи Французи відключуть до того часу свої війска з теєтійських міст. Французькі війска на занятій німецькій території складаються по більшій части з наємних африканських нігрів, які допускаються там страшних насильств. Німецьке правительство і канцелярії всіх політичних партій в Німеччині дістали із занятих Францією земель множество листів, у яких інтересоване населенне благає їх о визволенне за всяку ціну з рук африканських дикунів. Провірені уродово вісти доказують, що причини дикарських насильств згинуло дуже богато німецьких молодих робітниць. Многі дівчата десь таємно попропадали, а многі поповнили самовбийство, щоб уникнути знеславлення. Німецькі часописи заявідають, що цивілізований світ піднесе страшну бурю протесту, коли довідається про злочини французьких чорних війск. Сама Німеччина не годна дати собі ради з тою справою, тож мусить глядати помочи в инших білих народів світа.

Соціялістична газета „Форвертс" висловлює подяку американським властям, котрі відносяться симпатично до німецьких місцевих тіл і помагають їм ухилати страшний стан неморальности.

Грузія піддалася совітській Росії.

ЛОНДОН, 9. мая. — Бездротна телеграма з Москви доносить, що між совітською Росією і республикою Грузії (Ґеорґії) заключено мировий договір. В умові є застереженнє, що Росія признасть независимість Грузії і не буде мішатись у внутрішні справи сеї країни.

Ся республика буде складатися з отсих територій: правительства Тифлісу, Кутаїсу і Батуму, дистрикти Захаталя і Сухуму та частина Чорноморських правительств.

Грузія має розоружити всі свої війска, групи й особи вороже совітському правительству та інтернувати їх у концентраційних таборах, які передасться опісля совітській Росії, котрої правительство буде старатись о охорону їх життя. Всі однак військові засоби, дорогоцінности і фонди сих осіб будуть сконфісковані без ніякої винагороди.

Грузія годиться увільнити від кари і дальшого переслідування усіх тих, котрі під пору находяться в стані обжалювання за вчинки в користь совітської Росії.

Наслідки большевицьких обітниць.

ПАРИЖ, 30. березня (У. П. Б.) — Большевики проповідували мир, а тепер воюють на всіх фронтах. Большевики проповідували економічний добробут, а в Петрограді на базарах продають по 100 карбованців фунт людського мяса (факт стверджений лікарськими поагами). Большевики проповідували 8-годинний день праці, а тепер завели 12-годинний на протязі 6 днів в тижни. Большевики проповідували свободу націй аж до відірвання, а тепер ідуть на Україну, Естонію, Латвію, і т. д. Большевики кричали: „Долой смертну казнь", а за кілька місяців розстріляли і замучили в Києві 30.000 робітників та інтелігентів без суду і слідства. Большевики хотіли знищити капіталістів, а утворили цілу клясу міліонерів-визискувачів. Большевики удержавнювали банки і тим руйнували народний добробут. Большевики инщили приватну власність на землю, а утворили цілу клясу дрібних земельних власників у Великоросії так скоро, як про те не мріяв навіть Столипін.

"SVOBODA" (LIBERTY)
The Ukrainian newspaper published three times a week; Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893.

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:

United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$3.75	на рік	$3.75
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$5.00	на рік	$5.00
6 months	$2.50	на пів року	$2.50
3 months	$1.50	на 3 місяці	$1.50

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи.

З Канади належить висилати гроші лише мoні-ордером, а не паперовими грішми, бо ci стоять в Злучених Державах висше цiни. При виміні числять 15 центів від кождого канадійського паперового доляра.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі мoні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилянню замовлення належить долучити мoні-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

НОВА ЕКЗЕКУТИВА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНЬОГО КОМІТЕТУ.

До українського загалу в Злучених Державах.

Земляки:—

В тяжких часах вибрали нас народні представники до проводу в народній роботі. Стара наша Вітчина, яка була все жерелом одушевлення для народніх робітників на іміграції, потонула тепер в морю крови і внутрішніх тяжких незгодин. Українська іміграція в Америці немов стратила віру в побіду слушної справи і замісць пляновоі праці для визволення України з ляцьких і московських пут, заметалася в сіти сплетень, пристрасних підюджувань брата на брата, інтриг, сварні та взаїмних обжалувань о зраду.

Серед того затратилась ясна думка змагань українського громадянства в Америці, а наслідком сього прийшла неохота до творчої праці.

Сей стан триває ще й тепер до теперішнім міри. Се одначе може тривати в безконечність і спинювати роботи загалу, конечної у хвилих найтяжших проб нашої нації в Европі. Нова Екзекутива Українського Народнього Комітету, вибрана Надзвичайним Зїздом дня 29. квітня с. р., розуміє вповні наложений на неї обовязок праці. Перебираючи широко закроєну діяльність по своїх попередниках, Екзекутива задумує провадити її з усіх сил і робити все, що серед даних відносин буде можливе зробити.

В першій мірі мусить вона дбати про оборону української справи та заступати її перед урядом Злучених Держав. В тій цілі Екзекутива мусить дбати про дальше удержанє Пресового Бюра Українського Народнього Комітету та висилати депутації до уряду Злучених Держав і до иніших чинників для інформовання про хід подій на Україні та про волю українського народу.

Рівночасно мусить подбати Екзекутива про скріпленє самої організації У. Н. Комітету, щоб тим успішнійша була її праця для оборони і заступництва української справи.

В тій цілі реорганізує Екзекутива свою канцелярію, на чолі якої станув др. Семен Демидчук.

З тою метою відноситься Екзекутива до своїх відділів, місцевих Українських Народніх Комітетів, з просьбою о тісне порозуміннє і підперте в народній роботі.

Задля сього звертається Екзекутива до усього українського громадянства в Америці з прошенням о моральну, а не менш і о матеріяльну поміч через громадне вписуванє в члени, виплачуванє членських вкладок, і збиранє жертв на цїли Українського Народнього Комітету.

Екзекутива вповні свідома своїх обовязків і зобовязань. Вона розуміє, що їй у спадщині лишилося сплатити довг, затягнений з фонду Українського Дня, щоби в той спосіб прийти в поміч наших голодним та вмираючим браттям і сестрам з рідному краю.

Але Екзекутива свідома і сього, що сама вона не зможе зробити нічого, коли за нею не стане весь український нарід, зорґанізований в Українському Народньому Комітеті.

Не сплатить Екзекутива довгу; не оборонить української справи; не переведе ніяких плянів в житте, коли загал українського народу буде байдужий.

Бо лише слугою і виконавцем волі свого народу є Екзекутива Українського Народного Комітету. І тому вказівок, захоти, допомоги, помочі і підперти у свого народу потребують його вибранці.

На такій всенародній солідарности опре свою діяльність Екзекутива.

Земляки:—

До помочі і співробітництва в народньому ділі закликаємо Вас усіх.

Наша справа не пропаща. Навпаки, вона знова вирипула з великою силою в міжнародній політиці.

Ратуймо її, бо великий час.

Н ю Й о р к, дня 10. мая, 1920.

ЕКЗЕКУТИВА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНЬОГО КОМІТЕТУ:
Володимир Б. Лотоцький, голова; **о. Володимир Лотович**, заст. голови; **Іван Добрянський**, писар; **Василь Левчик**, скарбник; **Евген Якубович**, член Екзекутиви.

P. S. Членські вкладки, жертви на політичну акцію і т. д. просимо пересилати чеками і мoні-ордерами, виписуючи їх на імя Українського Народнього Комітету, Ukrainian National Committee of U. S., і висилати на адресу касієра Mr. Basil Lewczyk, 48 Washington Ave., Elizabeth, N. J. Виказн жертв висилати на адресу канцелярії: Ukrainian National Committee of U. S., 30 East Seventh Street, New York, N. Y.

РОЗМОВА З Д-РОМ Л. ЦЕГЕЛЬСЬКИМ.

Недавно нюйоркський дневник „Таймс" помістив вступну статтю, в якій було сказано, що „успіх польської угоди з Петлюрою залежить головно від того, чи галицькі Українці згодяться на польське панованє, а неменше також від такту і мудрости польської адміністрації в сьому краю".

Щоби дати відповідь на сей погляд поважного американського дневника і вияснити становище галицьких Українців у сій справі, д. Миколи Райт, директор Інформаційного Бюра У. Н. Комітету, звернувся до д-ра Льонтина Цегельського, бувшого міністра внутрішніх справ Галицької України, котра тепер находиться під польським наїздом, щоби сказав сей погляд про становище українського народу Галичини у сій справі.

Др. Цегельський відповів, що він вправді прийхав задля акції запомогової і до політики не гадає мішатись, але коли зверено до нього питанє, то він може сказати свій погляд.

Він дав д. Райтови свою відповідь, котру д. Райт післав до часопису „Таймс", яка її помістила в числі з минулої неділі в статі п. з. „Українці вороже ставляться до Поляків".

Та відповідь д-ра Цегельського в українському перекладі звучить:

Галицька Україна досі посідає той правно-державний стан, який вона приняла по розпаді австрійської держави і по освободженню українського народу з австрійсько-польської неволі, а саме стан суверенної української держави. Добре звісно, що Східна Галичина створила незалежну державу в падолистї, 1918, під назвою Західної Української Республіки, та що істнувала самостійно до червня, 1919, зі своїм власним представницьким парляментом, Національним Конгресом (Радою), і своєю власною армією. І військова сила була змушена покинути Східну Галичину, коли Поляки заняли територію. Одначе правительство і Національна Рада ще істнують, хотяй є на вигнанню, а ціле населенне Галицької України і досі вважає їх своїми одинокими законними представництвами.

Українці ніколи не можуть згодитись на занятте Східної Галичини Поляками. Міжнародне признанне польського забору створило-б нову Вірменію, яка була би жерелом безконечних клопотів для імперіялістичної (заборчої) Польщі. Чотири і пів міліона Українців в Східній Галичині, свідомі своєї національности, вспіли розвинути свою культуру серед найтяжших умовин під австрійсько-польським правлінням. Опісля вони створили своє правлінє і боронили свій край мало не рік перед сильними ворогами. Вони ніколи не піддадуться польському правлінню, але завсїди будуть стреміти-муть до злуки з більшою частию України.

Питаєтесь мене також, що я думаю про теперішню польську виправу на Київ та про заяву Пілсудського, що Польща забереться з України, як тільки сей край буде освободжений від большевиків. Моя відповідь на се, що признанне України Польщею на ділі не має ніякого значіння. Імперіялістична, проти-демократична політика теперішнього польського правительства є противна засадам демократизму і самоозначення, які проголосила Америка і держави антанти (аліянтські). До того, теперішня Польща має більше не-Поляків ніж Поляків. Се є тесаме, чим були давні імперії турецька, австрійська або російська. Польща представне засади арістократизму, імперіялізму і militarizmy. Се викликає національну, расову і релігійну боротьбу.

Наступ Поляків на Україні скінчиться невдачею, таксамо як скінчився наступ генерала Денікіна. Ґенералови Денікіновн не вдалося тому, що він був реакціонером, а Поляки є ще більшими реакціонерами від нього. Польщі ніколи не вдасться розвязати питання про привернення мира і порядку на Україні. Одиноким способом для осягнення сеї цілі є, коли українське правлінне буде признане яко одинока власть на етнографічній українській території від ріки Сяну по ріку Дон. Право свободи і самоозначення признано Литовцям, Латишам, Фінляндцям, Полякам, Чехословакам і Вірменам. Лише сорок міліонам Українців відмовляється права прийти самим собою. Така відмова, на мою думку, загрожує світовому мирови.

ЧИ ЗБУДУЄ СОБІ УКРАЇНСЬКЕ СЕЛЯНСТВО ДЕРЖАВУ?

(Із зальшведської української газети „Шлях").

Останні два роки життя на Україні виказали, що завести там порядок без участи селянства неможливо. Проти волі селянства і без його діяльної піддержки не вдержиться там ніяка державна влада. Се показала й історія гетьмана Скоропадського, що думав правити Україною при помочі чужоземної сили, і наїзд большевиків з минулого року, що бачили на Україні не людий, тільки пійнійне м'ясо, котрим треба пійнійнити Денікіна з його старими царськими способами. Всі вони продержалися на українській землі лише так довго, поки не повстало село. Всіх їх змела з лиця нашої землі ураганна селянська повстанність.

Ся наука не йде в ліс. Большевики, навчені досвідом, сим разом на Україні не заглядають майже на села. Вони дбають про міста і здовж зелізничих ліній, а свої ескадрони комісарям суворо наказують звертати пильну увагу на „нострій" українських селян. Чи такий стан довго потриває, годі сказати. Коли на переднівку голод примре большевиків і вони пригадають собі повні комори по українських селах та цінчуть нові реквізиції харчів, їхні дні на Україні будуть знов пораховані. Українські селяни мають зброєю в руках скаже знов своє важке слово.

Українське селянство показалося отже дотепер силою, яка зуміє в своїй хаті — на Україні — зруйнувати кожду небажану владу. Так, зруйнувати!... Але чи покажеться воно теж силою, яка зуміє збудувати собі власну державу? Се питанне дотепер ще відкрите і на нього прийдеться ще дати в найблизшім часі відповідь українському селови. Бо руйнувати і будувати не все одно. Прогнати папаснака з власної хати, а завести в ній гарні порядки — се не те саме.

Ясна справа, що селянські повстання на Україні се в першій мірі протест (спротив) проти всякої чужої влади. За останні два роки українське село не дійшло до зрозуміння того, що всі чужинці, які приходять до нього, все одно, чи будуть вони приходити з гаслом „волі і братерства" на устах, чи зі старою піснею про „віру й отечество" — всі вони хочуть від нього одно: богацтва його землі. Щоби їх прогнати, український селянин вже тричі кидав плуг і косу і брав за рушницю. Але коли папаснак забрався, наші поставці вертали до дому, кидали зно рушниці на старе зелізо і розходилися, кождий за своїм особистим будденним ділом. На прогнанню ворога урівалася до тепер та спільна думка, спільна ідея, що обєднувала народні повстанчі війска та вела їх до бою. З початком грудня 1918 р. проти гетьмана Скоропадського і його помічників стало кількасот тисяч повстанців. Кілька тижнів пізнійше, як ворог розбігся і українська земля стала знов вільна, з тої могучої армії не лишилося майже нічого. Український повстанець, що ще перед хвилею наставляв свої груди проти ворога, зникав, бо вважав свою завдане скінчеим. Те саме повторялося по кождім селянськім повстанню в минулому році.

Українське селянство у своїй масі не було ще свідоме того, що очищеннєм рідної землі від ворога не кінчається, а начинається власне найтяжша народня праця. Прогнати ворога не значить ще забезпечення собі спокійне життє. Він верне знову при першій нагоді, як мене небезпека, а як не він-сам, то другий. Тим було ріна Україні. Один напаник відкидав, а інші ходив другий. Пожар гасився на одним місці, а вибухав на иншім. По Скоропадськім прийшли большевики, по большевиках Денікін, по Денікінові знов большевики. Ми бачили ряд геройських зусиль нашого селянства, ряд його блискучих перемог, а проте наша країна ще й сьогодня занята ворогом і ще сьогодня нема в ній бажаного спокою.

Страшна помилка мусить бути направлена. Думка про нетерпимість чужинецької влади на Україні увійшла вже в народню масу, але з нею мусить злучитися ще друга думка: забезпечити звільнену землю від будучих нападів та завести в ній лад і порядок. Дужі і сміливі руки, що вміли звільнити рідний край від розбишацького нападу, мусять послужити спільній справі далі. Провідники не сміють покидати своїх місць, коли ворог ще на хвилю з очий: кождий армія не сміє кидати зброї з рук, коли є ще можливість повороту ворога. Всі народні сили мусять зєднатися до того, щоб на місци зруйнованого давного збудувати ту нову будову, яка одиноко може дати найкращий захист вільному народови: його власну **вільну і незалежну державу.**

Недавні вісти з України принесли були відрадні новости. Село не спить, воно починає організуватися. Виборні комітети порядкують громадськими справами, села лучаться зі собою для спільної оборони і взаїмної допомоги. На спільних сходинах видаються розпорядки, які є законами для громади.

Сі почини самочинної орґанізаційної праці нашого села становлять найбільш додатну прояву в найновійшім розвитку життя на Україні. Селянство не змучилося отже дворічним безладдям. Противно, воно поступило наперед, навчилося богато і починає — будувати. Сі його зусилля треба піддержати всіми засобами. Почуте обовязку супроти власної громади чи округу мусить розширитися в почуте обовязків супроти цілого народу, мусить в недалекій будучині зєднати всі народні сили не тільки для хвилевої оборони проти напасника, а й для свідомого і плянового творення власного життя.

Тоді і відповідь на поставлене в горі життєве питанне українського народу буде ясна: Українське селянство сповнить свою історичну ролю і всупереч всім своїм ворогам збудує власну державу.

Г. М.

ВЕСНА ЙДЕ!

Гей, весна вже йде, весна!
Сонце з неба теплом шлеться,
Ясним сяєвом сміється,
Зве всю землю до життя.

Будить скрізь зелень зі сну
І пишні, ріжнобарвні цвіти,
Клик шелестів їх, бренітя,
Заматїв землю всю.

Ключе пташок-співаків:
„Повертайте із вірую,
По гаях у Рідним Краю
Хай летить, лунає спів!"

Зазирає й до хаток
Сонце радісне: „Гей, діти,
Годі в хаті вже сидіти,
Йдіть, йдіть, а ліс, в гайок!"

І рій пташок прилетів
Із далекого вірую,
І лунає в полі, в гаю
Чарівний, весняний спів.

Чиж у хаті, взапрті
Ще зухвало, ще сумно,
Хоч матуся і говорить,
Що ще холод на дворі?

Що то холод, що значить,
Проти сонячка прийде,
Що в гай, що на лепади,
На поле жите манить.

Зве всю землю до життя,
Сонце з неба теплом шлеться,
Ясним сяєвом сміється,
Гей весна — вже йде, весна!

Я. Вільшенко.

ВАЖКЕ СЛОВО.

„Ми не хочемо російскої культури. Се хоробліва культура — культура душевного розкладу. Ми хочемо здорової незалежности від Росії".

(З розмови С. Петлюри з американським кореспондентом.

Сі слова, як меч розрубують замотаний клубок туда українсько-російського питання.

„Не хочемо російскої культури, бо вона хоробліва, бо се культура душевного розкладу".

Не важко так воно є? А може се вислів, подиктований почутєм тої великої кривди, якої за одно дізнавав український народ від свого північного брата?

Подумаймо.

Та перше постаймо собі питанне, що такеє культура?

Культура, слово чуже, від латинського cultus, віра. Отже релігія і культура є одно значне, той будинок, де Бог є хозяїном, а його користувачі, і спів, яким славять Бога, і книги, з яких читають, і співають, і вчать, і инше. Українне, усе цим подобне, що вже повстало через своїм богом. Згодом цей культурний розумали дальше всі сподобства, які вони приладили в боротьбі з природою, вирізняючи від неї свідомо всяких явищ, відкриваючи, вчаючи, навіщо заборонюючи, зброєю знаних і поступу, щоб не падати в руки ворожої природи, щоб мати силу її перемежний суд. Астрономія, ґеоґрафія, медицина, хемія, фізика, математика — все се культура. Натомість, спільні цивілізації (від слова — горожанин) розуміємо здобутки в надбанню, до яких дійшли люди жили разом з родинах, громадах і державах. Сюди належить: політика, військо, торговля, промисл, соціяльні науки — се цивілізація. Нині обидва поняття часто плутають, а собі, що нема потреби їх ділити, одно без другого не може обійтися, нема культури без цивілізації і цивілізації без культури. Інше, коли розуміється культура, а зовсім цивілізацію і не добре, коли серед цивілізацію змагань забудуть про культуру; найкрасше як і поєстрою подобе до руку — тоді й життє укладається гармонійно.

А тепер приложмі сі слова до Росії і спитаймося, чи мала вона культуру й цивілізацію?

А вже-ж, що мала. Релігія, література, мистецтво, всякі науки — все се було в Росії, як і в инших державі, але, за виїмком літератури, що відповідає етнографічній величині російського народу, ані політичному значінню російської держави.

Учених, котрі світови сказали б щось велике слово, як Коперник, Ґаліле, Ньютон, Кант, Ляплас, Ґершель, — Росії не дала. Їх виховали народи, що свою культуру збудували на основах ренесансу. Росія дала деяких дослідників, спеціялістів; великого університеліста, котрий своїм умом обхопив би цілу вселенну, ціле людство, всю його історію не дав. І сї учені-дослідники, як Ковалевський, або Остроградський, се здебільшого були не Москалі, а інородці.

Перейдім до мистецтва. Про російську архітектуру і бесіди нема. Російські собори, се конґльомерат візантийщини, романщини, китаїзму, асиризму. Бог відь чого; се є щось таке органічно сумішане й дивно оригінальне, як базиліка, або готицький храм.

В російській музиці теж дарма шукати таких геніїв як Бах, Бетовен, Ліцт, Шопен, або Вагнер, а ті небуденні міри російські композитори, як Ґлінка, Рубінштейн, Бортнянський і Чайковський, се здебільшого не Москалі. (Глінка Чех, чи Поляк, Рубінштейн — Жид, Бортнянський — Українець, Чайковський — Поляк).

Російське малярство ще у пелюшках — а найбільші його творці: Брюллов, Орловський, Ґе, Маковський і Рішин — се не Москалі, се переважно з України, напіть Ґе, котрий до дідови був фрацузом, а по собі Українець і Рішин, котрий поляк та українська очна гляділа на світ.

Про різьбу в Росії, поки що, нема що й говорити, вона у світовім просторі, слабка, а світової ваги.

Остається література, сей найбільше спітетний вислів культури. Російська література безперечно богата і навіть дуже богата: Пушкін, Лермонтов, Повісти Гоголя, Тургенева, Ґончарова, Достоєвського, Толстого й російської, се шедеври не тільки російської, але й світової літератури. Але-ж і тут переважають чужинці. Гоголь і Короленко — Українці, Тургенев татарського, а Толстой мешанського походження (Толсті колись звались: „Dik" товстий). Нове слово у повісти сказав Гоголь — великий реалїст, котрий на світ дивився з длиною, чисто українською усмішкою, напіть сарказтичною, а напіть тужливо-розмрійною. Він і російській літературній мові дав свої тепліні кольорні пів-тони, якого її бракувало, тую легкість і прозорість середземноморського генія.

Пушкін і Лермонтов, найбільші російські поети, обидва не Москалі, обидва носили в собі трагедію пальми, посадженої під північним небом. Жаден з них не може рівнятися з Дантом, Шекспіром, Байроном, Шеллі, Шіллером і Гетем, котрі на цілому людстві витинули своє нестерте клеймо. Російських поетів широкий світ майже не знає.

Як бачимо, культура російського народу — се здебільшого продукт для домашнього обходу; і то неоригінальний, а зготовлений при безнастанній допомозі тих самих інородців, на яких російські патріоти так щедро кидали у кидають камінем. Се культура нанесена, штучно вигодована, з якій народ, в широкому значінню сього слова, брав тільки дуже малу участь. Університетів в Росії було дуже мало і доступ до них був обмежений, музеїв і ґалерій образів теж було не богато, таксамо опер, а ті що були, стояли отаком тільки перед російською інтелігенцією, інтелігенцією та купецтвом. Побачити російських селян в Ермітажі, або в Царській опері, або в Художественнім театрі було таки доволі важко.

І вже в тім була причина хоробливости російської культури. Ті творили люди, що носили в душі другу, дальшущу, другу небо, мали иншу психіку, инший вроджений світогляд і творили без свого кастальського жерела творчого, яким безперечно є широкий, робочий народ.

Данте, Шіллер, Ґете, — всі ті „великі", вийшли з широких мас народу, з селянства, ремісництва, або міщанства, все-ж таки з завсїм иншим, ніж російські шумів, ґуків, клекотів розбурханим життєм. Російській письменник, позбавлений спромоги брати участь в широкому народньому житті, був подібний до ростини в теплиці, або до квітки в теплиці. Йому не відьно було до говорити щиро і від душі перед широкою аудиторією, він, мов, мав стан блюдолизом, то крився в довірений кривок якогось сальону, або для пана, і вмирав. Звідси в російській літературі так богато жалю, жовчі, злости і то не так до того, що винники в потиньці, що ворогом Росії, (бо сього не відьно було показувати по собі), як загалом до світа, до життя й до чоловіка.

Инший елемент російської цивілізації кидала камінє на шлях, яким йшла її посестра культура, а тая відплачувала їй скреготом зубів, тією її устіх і жовчею в душі. Звість, злоба, сарказм се не творчі сили; творить любов, захоплене життєм, ентузіязм, — і тому література російська і за газом російської культури, мимо безперечно великих, часом навіть дуже великих мистців, не є творча, а зробблена з собі, як румяне на зверху яблоко, в якого нутрі криється гробак. „Скучно, Сатенька, скучно" — вже Мекеничеці по своїй жінки в повісті Мережковского, Павло І, і ті вислів, як не можна красше характеризує російську культуру і не тільки її, ідеалом, аналізи подала дорідне, у цій ґалерії образів вже сей цілий сіре оборужнім: „Напіть!" — тай годі.

Літературна робітка се літературна політологічна обетіть, літературна сочинців, умово хорих людий, одинаких звязкених життєм, божевільних і самобійців. Російські такіє, жовтяв, хворобливі, трохи чистих і ясних, вдаї хворобіх, бодно, що відхоть, а не руки, нуть, що прощуються з життєм, що відчинають ноші горізонтні, вони мінже не дає. Гоголь, в і. тоні своїх бесмерних „Мертвих душ" дає цілу ґалерію знакомих нетипів, і, і, і

...ськоїна пшаточки, не питаєне з ...ік кожної кізки, а тоді сплюне, обер...неться! І піде собі геть. А ти — роби з цим, що хочеш. Однак в Ілліяда. Бо...ественна комедія, король Лір і Мек...бет. Дай Жуля і Фауст, навіть пригоди Робінзона — це неаміруці твори, до яких дають вам снятся чоловіки, його світогляду, його стремінь, вони будуть, твердять, зажиють, вам кинуть силою думки, слова, тут, а...з російської літератури вже на вас дуже трупарні. У якій розкладається мясо, це не літературо, а якесь смішне кіно, на якому виростають злочинці, це клініка умово й духово хорих людий. „Не хочемо російської культури!"

Прочитайте Толстого „Анну Каренину" і „Відродження" — що там є? Гнила й морально хора арістократія. А що в „Мелиому бесі" — хорі, невиліченно хорі міщанство й інтелігенція. А в „Лестой топі?" Страшне, не російськи жостоке, а дівольськи по...ганне селянство. А в „Бреднику" Купріна? Такеж гнилє російське офіцерство.

Дем є, сказіть мені добрі люди, здоровий російський чоловік, де є ся нездужена ще частина російського народного організму? В малих, невдинших творах, які не вражають чи...ї мистецькою виведенням і яким маленьком, які немов соромливо криються в пітьму забутя. А у великих — гниль, гниль і гниль! І російські революціонери робіть те, до чого її довела культура — рвіє, палить, руйнує, одним словом знаїзує. А синтези не видно, хоч до синтези покликано чу...ї мистецтва, як колись кликав Петро. Революція робить те, що зробив новий власник „Вишневого саду" — рубає його без пощади.

Російський геній, се геній монгольського племени, що не мав міст, лише вози й гарби та череду худоби, якою витовкав неісходні степи. Сьому генієва скучно в городі, в церкві, в театрі, в музею, розважить йому рукіз, або дайте горілки і він вам усе пробе, потробить, зруйнує, а тоді се...ї вдихати-не, що скучно. „Скучно, Сашенька, скучно!"

Сей геній на європейському грунті почуває себе погано, він хорий, його душа розкладається, він аналізує се...бе, других, весь світ, а на синтезу — неспільний!

Не хочемо російської культури, бо ми середземноморці, европейці, ми стремимо до синтези в культурі і в суспільному життю, ми хочемо обзувати власну хату з нового матеріялу, а старої нам нема що розбирати, бо її в нас затрабали сусіди. До будівлі треба здорових рук і здорових душ і тому хочемо працювати самостійно. Москалі нас тільки спиняють, тільки заразять нас своєю невиліковною недугою, розкладом духовним — хочемо самостійности.

Н. Л.

ЗА ЛЮБУ УКРАЇНУ!

(Товаришеви Хмільовському).

У наших зростах ти, моя в полю бі...ковій і голий, крутоя сирота;
Зростав у лахмиях —нещасна дитина без мами і батька, без свого кута.

Зростав ти у наймах під вірне в лю...дину;
Серденьком спритським горяче болів на своїм народом, у кожну хвилину
Ти мого віддати життя не жалів.

Коли прийшла мама і голос могучий „До бою за волю, хто серцем жиє",
Спинив ти сворожню за нарід робучий
Пущу і сердечко віддати своє.

За кресцову долю, за свою святую
Ти рвався до бою неначе огень;
Пізнаки цінним у тому страшную
Стояв з крісом в полю як ніч так і день.

Тебе не зломили несланні ночі,
Ні брада тяженька, що ти перебув;
У серцем герой дивись смерти в очи,
Ти ж не ще, і слову зрадив.

Бувало такеж, що з крісом порожним
Довелось стояти у полю в ряді;
Хоть серце болено, ти словом пло...дожним
Молишь за Вкраїну ширенько тоді.

У бою нервівні тебе побідили,
У бараки смерти кати заволи
І цілю від костий твоє відбивали,
Про дикі Татарів торгуя знаяли.

Ти своєю кровю скроцив чужі мури,
Тебе вичували неначе Христа;
У бараках смерти лицької культури,
У муках тяженьких скінчив ти життя.

За любу Вкраїну спочив ти в могилі,
Часто за любу серце горіл сирота;
Та з крови твоєї нестинки вонії
Повстануть, а з ними і воля свята.

Яким Новосад.

УКРАЇНСЬКИЙ КОЗАК У ПОЛЬСЬКОМУ ПОЛОНІ.

У фризерський сальон при Руській вулиці зайшовть малий хлопчина. Обрьяна одяж захистного цвіту, діраві чоботи, при яких дзвонять шпори і не то військова, не то цивільна шапка.

Заходить смілю, розглядається і так само сміло кличе:

Дане купить комбас.

В руках у нього справді в жовтому, шкіряному футералі авіяторський комбас.

Пятьсот корон, не більше...

Приступні дивилися то на хлопця, то на комбас, який вартував що найменше пять тисяч.

Ніхто не обізвався, поки не розумів українсько-московського жаргону.

Заговорив врешті... подібний агент, який сидів з густо нанесеним лицем і грійно позвав хлопчину до себе. Наступили запити.

Розпитується хлопчина... Кубанець. Щож, кольвак проти бо...вевіків, Петлюрів, Навіцо? Він же козак. А тепер в польському полоні. Офіцер, якого він чурою, находиться в бараках, а його йдзав продати комп...нас за 500 корон, бо другий день нічого не їв, а „керенок" і донських „мовбанків" ніхто не бере.

Хлопчину повели на поліцію.

НЕ СУМУЙ...

Не сумуй, моя дитино,
Не сумуй так мила,
Не ні все-ж вороже зима
Сонце нам зглянсь!

Не сумуй, хоч небо вкрили
Зимні, темні хмари,
Сонце, сонце і з ним вернуть
Великі чари.

Сонце гляне і прокутьсе
Крижані закони
Ожиле нове воскресне
В своєї любови.

Іванко К.

Родимці!

МАЄМО ЧЕСТЬ ВАС ЗАВІДОМИТИ, ЩО ВІД ДНЯ 10. ЛЮТОГО С. Р. ВИСИЛАЄМО ДО ГАЛИЧИНИ ТІЛЬКИ ПОЛЬСЬКІ МАРКИ ПО НАЙНИЗШИМ ДЕННІМ КУРСІ. — ТАКОЖ ТЕЛЕГРАФІЧНО. — СПІШІТЬ СЯ З ВИСИЛКОЮ ГРОШИЙ, БО КУРС ІДЕ В ГОРУ. — ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ.

З поважанням

Nemeth State Bank,

ІВАН НЕМЕТ, президент.

Головний офіс:
10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

Філія:
1597—2ND AVE., COR. 83RD ST.,
NEW YORK, N. Y.

Telephone: Lombard 2593.

ВИСОКОПОВАЖАНІ РОДИМЦІ!

Заки віднесетесь зі своїми якимнебудь справами до фірм, котрі звуть себе Українцями тільки длятого, що нібито родилися на Україні або до таких, що заборгато обіцяють — не забувайте порадитись устно або письменно від років Вам знаної правдиво Української компанії, котра міститься у власнім будинку і котра:

1) Виробляє і потверджує всіякі документи як для Америки так і для всіх инших держав в Европі, то є контракти, купна та продажи, скрипти довжні, повновласти і т.д.

2) Пересилає гроші до старого краю під ґваранцією 18 МІЛІОНІВ ДОЛЯРІВ в долярах американських, марках і коронах — як філія Амерікен Експрес Компані.

3) Виробляє пашпорти до краю і з краю.

4) Продає шифкарти до краю на ріжні кораблі які відходять з Філядельфії і з Ню Йорку — також посилає шифкарти до краю разом з потрібними документами до їзди тим, що вже тепер хотять їхати до Америки. 48в—

5) Продає і купує доми і ґрунта як в Америці так і в старім краю.

6) Занимаєсь вишукуванем і ставанем спадків в кождій державі.

7) Асекурує доми і меблі від огню.

ІНФОРМАЦІЇ ВСЯКОГО РОДА БЕЗПЛАТНІ.

З правдивим поважанем,

T. J. HRYCEY & CO.,
NOTARY PUBLIC—EUROPEAN LAW AND INFORMATION OFFICE—REAL ESTATE STEAMSHIP TICKETS,
329 SO. 4th STREET, PHILADELPHIA, PA.
Канцелярія отворена кождого дня від 9 години рано до 9 вечером, а в неділі від 2-ої до 6-ої пополудни.

ЧИ ВИ Є ХОРІ? ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Бери терпите на яку хороба, без ріжниці як довго і ліхар не зіг Вас вилічити, ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПРИВЕРНУ ВАС НАЗАД ДО ЗДОРОВЯ. Відомо або брак гроший чи не встримує Вас. Богаті як і бідні однаково обслужені. Я є найбільший в Пітсбурщині спеціяліст і лічу мущин вже від богатьох літ. Маю найбільше споспоряне бюро, лаучаючи X-Рей машину, через котру можу Вас перезвати, як через зеркало. Власний департамент ґрогерії, де є тутешні і імпортовані лікарства. ЦЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але варто прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посилаю спеціяльні ліки на хороби крови і лічу слабости в протягу кількох днів. Я вилічив тисячі випадків слабости мущин, хороби скіпрі, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячки, гемороїди і всі зровічні слабости. ЦІНИ УМІРКОВАНІ. 52-63

Prof. Dr. H. G. BAER,
811 SMITHFIELD STREET, PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошене і принесть його зі собою.

ШИФКАРТИ НА УКРАЇНУ

Дорога на Україну вже ОТВОРЕНА. Висилаємо сотки Українців до вітчини через Гамбург, Трієст, Відень, Львів, Францію, та другі місцевости. Шифкарти дуже тані. Зголошуйтесь особисто або листовно.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ

Спішіть ся посилати гроші, бо курс тепер дуже низький. З Галичини дістаємо тисячі поквітовань на отримані гроші. Гарантуємо за кождий цент. Пишіть, або зголошуйтесь особисто. 42—

ВИРОБЛЯЄМО ПАШПОРТИ НА УКРАЇНУ

За кілька днів кождому виробимо пашпорт потрібний на виїзд до України. Памятайте адресу:

УКРАЇНСЬКИЙ ЦІМ БАНКОВИЙ
GOLDBERGER & GOODMAN, УПОВАЖНЕНИЙ БАНКІР.
136 EAST 42ND STREET, NEW YORK, N. Y.

ПОЗІР РОДИМЦІ! ПОЗІР РОДИМЦІ!

ІСТОРИЧНІ ОБРАЗИ

можна тепер набути за одного доляра. Ся ціна знижена до мінімум задля теперішних обставин. Се є збір українських володарів, гетьманів і найвизначнійших мужів, разом 55 ОСІБ і 22 ПОДІЇ І ВИДІВ, упорядкованих після часу з давати діяльности; викінчених в 10 КРАСКАХ І В ЗОЛОТІ. 139с—

Ся чудова збірка на одньо образі повинна знаходитись в хаті кождого Українця. Сей образ можна і до краю завезти. Він улекшить кождому пізнане рідної історії.

НЕ ВОЛІКАЙТЕ А СЕЙЧАС ПРИСИЛАЙТЕ ОДИН ДОЛЯР.
ПОЧТУ САМІ ОПЛАТИМО. $1.00 ТІЛЬКИ. — Адреса:
SVOBODA, 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

НАША ДИПЛОМАТІЯ.

(Допись варшавського кореспондента львівського дневника „Громадська Думка").

Розбитте української армії в листопаді м. р. довело до сього, що диктатура З. О. У. Н. Р., директорія У. Н. Р. і найвисші її міністерії, а з ними безліч урядовців, політиків, журналістів, кооператорів і звичайних громадян сообщної України найшлися проти волі поза Україною, в усіх середках Европи, де вже до того часу було не мало наших дипльоматичних, торговельних та військових місій.

Трагічний для У. Н. Р. момент тодішнього розвалу її військових і взагалі державних сил — неповажна лайка, а на ділі майже повна таємність, як і чому сей розвал доконався та чому, яким шляхом і за яку цину задумує тепер уряд У. Н. Р., опертись о Польщу, вести далі свою боротьбу за незалежність У. Н. Р. — а нарешті все і для всіх небезпечна, хоробліва атмосфера еміґрації довели до сього, що розкинені по всій Европі Українці небавом розсипалися на безліч дрібних і взаїмно аж до некультурности ворожих гуртків з так ріжними програмами здобуття державної незалежности, що тепер вже мало хто визнається в сім клекоті кличів, взаїмних пристрасних лайок і обвинувачень.

Годі визнатися в сій заверюсі навіть, коли виділиться з неї віденський „лівий блок", який у своїм органі „Нова Доба" визнає київську чи харківську большевицьку владу, як єдину дійсну і праведну верховну владу „незалежної" України. (Ся „незалежність" живе покищо тільки в мріях віденських „новодобників" і київських „боротьбістів", — на ділі її нема).

Цілковите розбитте сил і думок українських орґанізацій за кордоном, які стоять на ґрунті демократичної (не большевицької) незалежности української держави, дуже шкодить нашій справі.

Вистане завважити, що нир. ніхто напевно не знає тепер, чи Макаренко і Шевець творять разом з гол. от. Петлюрою, який теж опинився за кордоном, „директорію" У. Н. Р., чи є нею сам головний отаман, як се уявлено в падолисті м-р., коли тілько він сам лишився на Україні, а вони оба виїзджали за кордон. Про се йде тепер дискусія між самими „директорами". Ніхто тепер не знає, де пробуває голова ради міністрів Мазепа і тов. т-а д-р Макух, чо...ї є доки волочитимуть-ся по світу панове міністри Марко і Безпалько та де є решта міністрів (крім міністра війни сальського, про якого знаємо, що урядував в Каменяци). Так...само цілком незнаною, а дуже ріжнородною є політика кождої закордонної місії У. Н. Р., зокрема. Одні з них (Варшава) шукають за всяку ціну і зовсім бедконтрольно України в Польщі, про инші є деякі поважні причини думати, що блисне їм порозуміне навіть з більшевиками, хиба з Польщею. Подібні ріжниці бачимо також в ухвалах єдиної соц.-дем. партії на її недавних нарадах у Варшаві, Берліні і Львові. О тім, що пробуваючі за кордоном члени правительства ані не думають навязати якнебудь звязки з не-соц.-дем. кругами, навіть тими, яких ідеєю є тасама, хоч соборна, але демократична У. Н. Р., нема що й балакати. Дійшло до сього, що тепер вони вже не вірять нікому і ніхто не вірить їм. Дійшло до того, що кождий представник уряду У. Н. Р. за кордоном веде свою політику, інформує світ як сам хоче, веде переговори з ким і як хоче і господарить державним майном теж як хоче. Над усім тим розгорнула свої чорні крила як найбільша таємниця, а ся знову розбиває до решти нашу єдність.

Не богато красше виглядає здалека і З. О. У. Н. Р. Таке розбитте навіть урядових установ У. Н. Р. і її З. Области та цілковита таємність їх програмових поглядів і здобутків, се непростимий гріх, у яким з инших причин найшлася справа незалежности України.

Визнаватися в такім хаосі і справедливо осуджувати окремі події майже неможливо. Тимбільше, що завадно часто мається діло з свідомо неправдивими або не цілком правдивими обявами навіть урядових орґанів. Хто може напр. зараз пізнати правду, коли одні і тісамі міністри заявляють „Нац. держ. Союзови" в Каменци і гал. війську, що уряд Мазепи ніколи не погодиться з відомою варшавською декларацією, а у Варшаві кажуть, що Мазепа і тов-і всім серцем і душею при варшавській політиці, коли одні і тісамі провідники уряду У. Н. Р. приймають постанови каменецького „Союза" про розвязане Директорії і т. п., а рівночасно всіма способами розбивають той сам „Союз" і т. д.

Та всеж таки і в тім хаосі, який так сильно і так довго триває тілько через непростиму ініоленцію українських урядових кругів, можна схопити деякі події, при яких треба голосно їв час виступити, аби вони не довели нашої справи до повного скандалу.

Ось вам нпр. боєве звідомлене польського гол. командування з дня 1. квітня с. р., у якому сказано, що польські війска при співучасти українських військ відбили на Поділю всі большевицькі наступи. Сей факт такий важний, що весь український нарід має право і мусить домагатись від гол. отамана заяви, до чого договорилося його правительство з Польщею, коли українське військо оперує в звязку з польською армією. Заповідженє і сподіване вже в першій половині м. м. визнанне Польщею самостійної України не здійснилося, хоч варшавські українські дипльомати, не маючи до сього ніякого права, признали Польщі всю З. О. У. Н. Р. і хоч тимчасом визнала Україну без ніяких застережень Латвія. Чому навіть се нужденне визнанне не здійснилося, до чого взагалі зобовязалася Польща і що їй за се обіцяно? Польща домагається для себе лінії Збруча та сімох повітів Волині а за се визнає замісць України тільки її право на самостійність! Чому так завзято мовчить варшавська українська місія про свої переговори з Польщею? Сей публичний закут мусить поставити головному отаманови Західна Область У. Н. Р. тимбільше, що в такий неясний танець хоче гол. отаман повести тепер останню боєздатну більшу військову одиницю нашої армії, облонівську бриґаду! Як довго нема порозуміння між представниками У. Н. Р. і З. О. У. Н. Р. і як довго не буде докладно відомо чи можлива є справедлива згода України з Польщею, чи заключено договір між ген. Павленком і гал. армією та серед яких умов малаб станути ще й ся бриґада до бою за незалежність України, так довго щонайменше всі галицькі Українці стоять непроходимим муром між отаманом Петлюрою і його таємними для нас намірами.

НАРОДЕ РОБУЧИЙ!

Народе робучий! Ти велит могучий,
Закутий в кайдани ніякми;
Чи довго в неволи тобі ще стогнати
Та гнутись поволи рядами?

Чимало твоєї крови упливуло
По ланах могучих ярів;
Чимало поту вилив ти свойого
На всяких неробів-панів.

Вовали тобою всілякі вельможі,
Доступу крутили неначе веслом;
За пів тай кервавий тебе трактували
Наївні з робучим ослом.

Народе могучий! Пізнай свою силу;
Завдане катами ярмо ти скидай;
За волю, за поступ готуйся до бою,
Та рідної хати тиранам не дай.

Вже досить вельможі тобою рядили
І досить висеались твої мрови;
Тепер час, щоб керму ти взяв в свої руки
Та провадив до згоди, братньої любви.

Яким Новосад.

ГОСПОДАРСЬКА ПРОГРАМА САВЕТСЬКОГО УРЯДУ.

Предсідатель економічної делеґації саветської Росії для переговорів в справі навязання господарських зносин з заграничним державами в Копенгаґені розмову з кореспондентом одного з голяндських дениників в справі програми російського правительства, яку подалемо в скороченню за „Темпс-ом".

Саветське правительство годиться на удїлення відповідними представниками капіталістичних держав концесиї привілеїв в справах гірничих, промислових і торговельних. Сі привілеї се концесиї в публичних копальнях і підприємствах як зелізні і водні дороги. Капіталістичним товариствам, які мають досвід на ведение торговельних і промислових підприємств, саветський уряд гарантує свобідне виконуванне права експльоатації.

В дальшій розмові заявив Красін, що Росія під сю пору може достарчити Европі не тільки сирівців, а також промислових виробів і тварин, що Росія находиться в стадії повного економічного відродження. Совіти бажають, аби антанта своїми претенсіями не зменшувала значиня теперішнього відродження і добробиту Росії. Антанта повинна признати, що саветы побідили на всіх полях. Однак з своєї сторони саветы не будуть домагатися від антанти, аби вона признала, що завершили війск і маринарки звернені проти саветів, скінчилися порацко та що вона побідила. Саветы домагаються льояльного признання теперішнього стану справи. Вони годяться на удїлення привілеїв і концесиї капіталістичним підприємствам, одначе не годяться на ретроактивні привілеї.

Саветський уряд зніс давний російський лоск і не позволить нікоди, аби на сю тему велася яканебудь дискусія. Те саме відноситься до підприємств в яких горожани антанти мали участь за часів царату. Ті підприємства сталися власністю народу так, як і всякі російські підприємства.

На запит, чи Франція візьме участь в конференції, відповіли Красін, що — як йому здається — Мітеран на се задиновно згодився, та що в тій цілі шевельно французького торговельного аташе.

Большевицька делеґація складається з шести членів, з яких найбільше відомий є Литвінов.

ПАШПОРТИ НА ВИЇЗД ДО КРАЮ
ШІФКАРТИ ДО КРАЮ І З КРАЮ
дістаємо для наших людий найдальше до пятьох днів.
продаємо на поспішні корабелі по возьмаїнчій ціні на всі лінії. Богато людий тепер виїзджає до краю і на шіфкарти вклаяний попит, тому як хочете їхати на добрім кораблі, замовляйте місце наперед.

ГРОШІ ДО КРАЮ
посилаємо до всіх частий світа по найтаньшій ціні. Гарантуємо гроші до красних банків на ощадність і стягаємо гроші з других банків.

ПАПЕРИ ДЛЯ СПРОВАДЖЕНЯ РОДИН
з краю, повновласти і всякі инші документи виготовляємо впротягу короткого часу.

ІНФОРМАЦІЇ В РІЖНИХ СПРАВАХ
удїлємо устно і листовно цілком безплатно.

ЩАДНИЧІ ВКЛАДКИ ПРИЙМАЄМО
і платимо повних 4 процент. Засоби нашого Банку виносять поверх 1,400,000.00 долярів, що забезпечує вашу ощадність в нас. Нюйорський Державний Уряд зложив часть своїх фондів в нашім Банку. Наша адреса:

STANDARD BANK
ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

Dr. M. SMITH,
10 E. 7th ST., NEW YORK,
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Тел. Orchard 6072.
ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН.
Також лічить недуги скіпрі, жолчка і крови. Застосовує найнадійніші електричні апарати.—Експерт-аку...шер. Видає услуги при породах.
Години урядові від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

СВІДОМИЙ УКРАЇНЕЦЬ—
все уникає несовісних аґентів і звертається в справі повороту до краю, спровадженню родини до Америки і виробленню пашпорту тільки до свого українського товариства АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА в Філядельфії.
ПРОДАЄ шифкарти на всі корабельні лінії.
ПОМОЖЕ Вам спровадити вашу родину до Америки.
ВИРОБЛЯЄ ПАШПОРТИ в кількох днях за дуже маленьку оплату.
За чесну нашу обслугу і совісну пораду посвідчить кождий Українець в Філядельфії і околиці. Ті ми вже поїхали до краю від нашого Бюра пишуть до своїх знакомих і щоби їхали до краю тільки через наше Бюро.
По близші інформації адресуйте:
AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc,
322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

ДО ГАЛИЧИНИ і БУКОВИНИ ПОСПІШНИМИ КОРАБЛЯМИ
АНТВЕРП ГАМБУРГ
ГДАНЬСК і РОТЕРДАМ
НИНІ ПРИСТАНІ відїде найскорше кождий хто закаже шифкарту тепер, позаяк число повертаючих до краю з кождим днем зростає в наслідок чого забезпечене місця на кораблях коли відложене на пізніше спричинить не малу перешкоду до відїзду. Від довгих літ ім Григорія КУНАШЕВСЬКОГО є майже кождому звісне, котрий яко представитель всіх корабельних ліній як в минувшині так і тепер не жалує своєї чесної услуги для наших людий не лише в продажі шифкарт, але також і в инших справах, які дотикають не одного з наших родимців, на примір:
ПАСПОРТОВІ АПЛІКАЦІЇ
приготовляємо в нашім бюрі а також на жадане пересилаємо тим, що живуть в других місцевостях.
ГРОШІ ПОСИЛАЄМО
до всіх частий світа по найнизшій ціні щоденного курсу, а за скоре і безпечне доручене даємо необмежену гаранцію.
ШИФКАРТИ ДО КРАЮ
висилаємо тим, що желають виїхати до Америки.
Хто желає спровадити когонебудь з своїх рідних, нехай не відкладає а замовить передплачену шифкарту сейчас, бо виїзд з старого краю до Америки тільки що зачався. 37—
КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ
G. KUNASHEVSKY,
179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

До КРАЮ!
ШИФКАРТИ: ДО ГАМБУРГА: — Корабель „СТ. ПОЛ", відходить 4. мая, „ФАНДАЖУР" 8. мая, „ЮРМАНІЯ" 15. мая, „ФІЛЯДЕЛЬФІЯ" 15. мая, „РОЯЛ ДЖОРДЖ" 19. мая, „МОНҐОЛІЯ" 22. мая, „МАВРЕТАНІЯ" 22. мая, „К. А. ВІКТОРІЯ" 29. мая.
ДО АНТВЕРПІЇ: — Корабель „КРООНЛЯНД" відходить 1-го мая, „ЛІПЛЯНД" 8. мая, „ФІНЛЯНД" 15. мая.
ДО ОДЕСИ: — Корабель „РЕҐІНА ДІТАЛІЯ" відходить 4. мая. Тепер відходять кораблі до Ґданьска кождого тижня.
Продаємо шифкарти із полібовим білетом до ВІДНЯ, КРАКОВА, ВАРШАВИ і инших місцевостий по найнизших компаньйонських цінах.
Прислайте сейчас завдатки на зарезервоване місць.
ПАШПОРТИ виробляємо в кількох днях.
КУФІР АСЕКУРУЄМО ВІД ВИПАДКІВ.
ПОСИЛАЄМО гроші до краю по НАЙНИЗШИМ КУРСІ І З ПОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ.
MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

МАЛО Є ТАКИХ
УКРАЇНЦІВ СЕРЕД СЛАВЯН В АМЕРИЦІ, КОТРІ БИ НЕ ЗНАЛИ, ЩО

BOSAK STATE BANK

SCRANTON, PA.

Є ТИМ СЛАВЯНСЬКИМ БАНКОМ,
ДЕ МАЄТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТИ В НАЙБЕЗПЕЧНІЙШИМ МІСЦІ,
ДЕ ВАШІ ГРОШІ МОЖЕТЕ СКОРО І ЛЕГКО ПЕРЕСЛАТИ ДО КРАЮ,
ДЕ МОЖЕТЕ КУПИТИ ШИФКАРТУ НА НАЙЛІПШІ КОРАБЛІ,
ДЕ З УРЯДНИЧИМ ЗНАННЯМ ВИРОБЛЯЄ ДЛЯ ВАС КРАЄВІ НОТАРІЯЛЬНІ СПРАВИ.

В кождій потребі звертайтеся все до: 54—

BOSAK STATE BANK,

SCRANTON, PA.

ДОРОГА НА УКРАЇНУ
ОТВЕРТА

Хочете їхати до старого краю, приїздіть або приходіть до нас а ми о привіз на виїзд постараємося до кількох днів. 48—

Посилайте гроші лише через нас.

По всякі інформації звертайтеся на адресу:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

ROSALIE F. JANOER
АДВОКАТ-ЖЕНЩИНА,
інтересуючись справами робітництва, уділює поради в справах цивільних карних. Головний офіс: 302 Broadway, New York City. Вечерами в дома: 128 West 13th St. 33ас—

ВСІМ ЗНАНЕ

що постійні жолудкові недомагання спричиняють розстрій нервовий. Коли жолудок нездоровий, тоді і кров нечиста і звідси походить много злих наслідків.

Справді розсудні люди в таких случаях не витрачуються, але звичайно зідають з цукорки Партола перед спанієм, а воно лишають свіжими і веселими. Вся та слабість, більтоловання, мутне, отяжілости — як рукою відіймає.

Тому, що потреба все мати під рукою в дома Партола, в своїй домашній аптиці, знані по світі цукорки Партола коштує лиш один доляр, а 6 пачок — лиш 5 долярів.

Партолу можна дістати лиш у її фабрикантів, знаного хеміка Николая Партоєв. Тому зрозуміло все замовляти вільнаючи часу і держати її у себе під рукою в дома. Коли будете мати біль голови, роздуте жолудка, біль під лопаткою або рвоти, тиснення в грудях, або гази в жолудку або відчувати мете ослаблення організму — тоді Ви в своїй домашній аптиці в тій же хвилині найдете вірного друга — Партолу, з котрої Ви зажиєте 3 цукорки перед сном, а завтра будете хвалити її, як всі другі хвалять. Но щоби мати її, потреба завчасу приготовити. Приготовте і Ви. Замовте зараз. АРТЕКА PARTOSA, 160 — 2nd Ave., Dep. 20, New York, N. Y.

Найліпші Кораблі для наших Українців:

May 8. S.S. Regina d'Italia ..... Odessa
May 15. Principe Umberto ..... Genoa
May 22. Dante Alighieri ..... Trieste
May 22. Mauretania ..... Hamburg
May 23. Noordam ..... Rotterdam
June 1. New Amsterdam ..... Rotterdam
June 19. Manchuria ..... Hamburg

Кораблі ідуть впрост до Одеси.

Ми доставляємо наших пасажирів на сам корабель. Ми поручаємо лише найліпші лінії корабельні. Спеціальну опіку віддаємо для жонатих еміґрантів і даємо їм

ТРЕТЮ КЛЯСУ КАБІНИ.

По другій стороні урядник компанії очікує пасажирів і відводить їх до поїзду. Я обезпечую пакунки від всякої втрати.

Коли Ви маєте паспорти приходіть сейчас. А коли не можете дістати пошпорт, то ми дістанемо його для Вас сейчас. — Пашпорти дістаєсь в 4-ох днях.

Гроші пересилаєсь через AMERICAN EXPRESS COMPANY. Коли Ви вислали гроші до Европи і не знаєте чи гроші дійшли, то я дізнаюсь про се для Вас.

Коли Ви хочете спровадити сюди свою родину, ми дамо Вам інформацію. Даємо також інформації про полонених. 33—

ARMIN HERZEG,
127 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

ВЕЛИКА ПАРТІЯ НАШИХ ЗЕМЛЯКІВ ВЕРТАЄ ДО КРАЮ ПІД ОПІКОЮ ПРОВІДНИКА

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає велику партію наших земляків під опікою провідника, котрий заопікується людьми і завезе їх з Нью Йорку до Европи. Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО рішився післати свого представника в тій цілі, щоби всі, котрі їдуть через його Банк, не мали ніяких перепон в дорозі з Нью Йорку до рідного краю. Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО буде також наглядати, щоби багаж не затратився в дорозі, тілько щоби в цілости і в неушкодженім стані дістався на місце призначення. — Всі, котрі бажають прилучити ся до тої партії, нехай заразъ зголосяться до українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

СПРОВАДЖЕНЄ З КРАЮ.

Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО постараєся відвайти в старім краю ті родини, що їх наші Земляки хотять спровадити з краю до Америки. Він поможе їм виїхати до Америки, а також виплатить їм гроші, які наші Земляки передадуть через представника, на руки уповноваженного українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО. 48—

Тому то всі, котрі хотіли би спровадити своїх кревних або знайомих до Америки, або котрі би хотіли доручити їм гроші через нашого представника, нехай негайно заажадають інформацій від українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає гроші телеграфічно або почтою по найнизшім курсі.

ВИМІНА ГРОШИЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО завсіди має в запасі обильну скількість золота, срібла і паперових гроший, які продає по найнизшім щоденнім курсі.

КОЛЕКТОВАНЄ ГРОШИЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО помагає Землякам сколектувати зароблену платню і всякі инші гроші, які їм з якоїнебудь причини не виплачено.

ЛІБЕРТИ БОНДИ

Ліберти Бонди купує по щоденнім курсі.

ПАШПОРТИ

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО має спеціального урядника, котрий дарем дає всякі інформації в пашпортових справах і помагає в найкоротшім часі дістати пашпорт.

Голоситься особисто або пишіть до:

HENRY C. ZARO, Banker
39 COOPER SQ., NEW YORK, N. Y.

ДВА ГОЛОСИ ПРО ПОЛЬЩУ.

Краківська польська газета „Нова Реформа" з 20. марта наводить один уступ статті паризького соціялістичного дневника „L'Humanite", який подаємо в цілости:

Возьмім за приклад те, що діється в Польщі. Висилаємо там великим коштом цілий офіцирський корпус, аби виконити армію, яка ніколи не була такою войовничою, як від хвилі, коли покінчилася війна, яка складається майже виключно з пройдисвітів усіх національностей. Наші змагання дозволяють міжтим нашим заморським аліянтам віддаватися спокійно торговлі і промислови, осідатися над Донром і Дніпром та вести богаті в наслідки зносини з совітською Росією.

Треба виїмково дипльоматичного приводу, аби собі уроїти, що потягнення перон на папері вистарчить до сотворення або закріплення народів. — Польща в самій річи є тільки „географічним понятєм", а хтонебудь жив в сім краю, який ся назва має означувати сказає, що вона не має нічого спільного з дійсностю.

В ніяким історичним моменті Польща не вміла зреалізувати своєї національної єдности по перше тому, що не мала природних границь, по друге, що її конституція вводила в край анархію, вигідну для сусідів. Вистане пригадати „liberum veto" і конфедерації. Людність трактована на ріпці з невільниками, позбавлена тіни права, заховувалася завше обоятно до змін в правительстві чи до зміни властителя, бо се не мало впливу на її долю.

Теперішні відносини не богато змінили. Влада є в руках буржуазії і військовости, яка не таїть своїх симпатій до Німеччини; промисл, фінанси і торговля є також залежні від Німеччини. Що до селян і робітників, то вони живуть, працюють і вмирають як за часів Вітвельма, Миколи чи Франц Йосифа, бо територіяльні зміни не поправили їх долі. Польська армія сама в собі нездібна щонебудь собі запевнити. Гроші, висилані з Франції для нашої пропаганди і для наших місій, виявляється без контролі й на цілі цілковито непередбачувані...

Оден з найвизначнійших англійських публіцистів Гаррісон помістив в одним з останніх чисел а нгліського дневника „Manchester Guardian" обширну статтю під заг. „Польща як огнище нової війни", якої зміст подаємо отсе дослівно:

Не богато людий — сказано там — здає собі справу з нечувано небезпеки і божевільна „мирових" домагань Польщі, які сягають вже до давніх границь з 1772 р. перед поділами. Недавно були ми свідками воскресення президента Вілсона, який повстав проти Польщі, бо хотіла вона, кадром третьої національности, і Італія держала з спішну паучку. Окраїна справа Польщі є поважнійша. Польща стається тепер ніжнею бомбою в необовязуючім на новій мапі Европи і коли президент не воскресне вдруге, не можемо надіяти думати про зменшення наших військових видатків. Польща не здержала ще великанські кусні Німеччини і Австрії, враз з Горішним Шлеском є вона великим Ельзасом і Лотарингією сучасної війни. Се певне. Одначе Поляки домагаються не чого іншого. Вони жадають великодушности, Росії, а навіть України, хотять мати окраїни Литви і Білої Руси, які служили би яко „буфор".

А осьде правда про Польщу: Вона є банкротом, а її кредит і валюта до сеї степени здевалюовані, що курс марки не дасться навіть переміняюю паперри. Політично яко одиниця цілковито залежна від Франції (для якої була змілітаризована), а під фінансовим оглядом є також цілковито залежна від нас. І так сьогодня, коли її животною потребою є продукція, мир і відбудова кредиту, Польща змеволена удержувати півмілионову конскрипційну армію, за яку ми мусимо платити. І коли Англія, одинока з усіх воюючих европейських держав, яка може покрити усі видатки, змушена удержувати свою орудну силу до передвоєнного стану, то Польща, яка є непродуктивна, мусить удержувати величезну армію нашим коштом, паралізуючи, в сей спосіб свої низькі економічні засоби, а все те для тієї одної причини, що має надію відограти ще раз в історії европейських воєн воюючо-імперіялістичну ролю.

А хиба тільки мешканець дому досвідальний може собі уявити, що збанкрутована Велика Польща, втиснена між дві найбільші европейські держави, змілітаризована коштом величезних шматів, виперених з Німеччини і Росії, є заборолом мира. Така уконституована Польща є невгасаючим огнищем війни в Европі. Ні оден Москаль, ні оден Німець не признає ніколи її права, або її авторитету. Неминучим вислідом буде німецько-російське порозуміне в цілі рекстрафікації границь, коли вибе година „визволення".

Отже ми є свідками сього незвичайного парадоксу, що портестантська Англія фінансує велику католицьку імперію для цілей брутального мілітаризму, відбудовує нарід, оден з найбільших назадничих в Европі, а під оглядом темпераменту оден з найбільш емоціональних і то в цілі зменшення европейської продуктивної сили й сили жупна, в цілі зубоження світа і зіпхнення висших цивілізацій на низший поверх і нисші економічні підставки.

ФАРМИ В СТЕЙТІ НЮ ЙОРК.

30 акрів поля з лісом і пасовиском — 1 миля від місточка Salesbury Center, N. Y. Дорога добра. — Недалеко від фабрик і школи. 15 акрів справдешної, орної землі, старий ліс, гарний дім з 5 кімнатами. Побіч дому кирниця і овочеві дерева. В стайні міститься 10 штук худоби; сіно в горі, дах добрий; 2 корови і я-лівка, 2 свині, упряж, 2 вози, 1 сани, сіно і бараболі. Все те можна закупити за $1.500. Готівка 900 дол. до тисячі; решта на 5% сплату. 57

По близші інформації прошу писати:

S. DYMINSKI,
Box 150 Herkimer, N. Y.

або приїхати особисто до Herkimer, N. Y., або до Utica, а звідси стрітаємо до Herkimer.

Богдан Лепкий.

НОКТУРН.

Дванайцять сиріт
Мандрує пустими полями.
Ніжки без чобіт,
Продроглі і дзвонять зубами.
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

Татуньо пішли
Отечество й віру спасати,
Маменю взяли
Опівночі пяні салдати.
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

Мої на вербі
Гуляють з буйними вітрами,
А нас у юрбі...
Пігнали чужими шляхами.
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

Загнали за дріт,
Давали зігнилу капусту.
Пішли ми світ,
Пішли з зарання розпусту.
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

Ми в школі були,
Як зуснули в школу гранати.
Вчительку взяли
І повели її катувати".
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

А ми по лісах
З бездомними псами тинялись,
До сну клав нас страх,
Слізьми і росою вмивались".
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

А ми вісім днів
Не їли й не пили нічого.
Татуньо здурів,
Ми згинули всі до одного".
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

А ми з війні
Родились, жили і сконали,
А мира ми — ні
Не бачили, ані не знали".
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

Не знали, що спів,
Спів матери біля колиски,
Кругом світ горів,
Лунали проклони і віськи.
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

Не знали весни,
Ні пестощів, ані кохання,
Кривавії сни
Приснилися нам із-зарання.
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

Невтішений жах,
Кривдо великих і болі
На вічности шлях
Несемо голодні і голі".
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

Дванайцять сиріт
Мандрує пустими полями,
Ніжки без чобіт,
Подроглі і дзвонять зубами,
Ой, леле! Ой, леле! Ой, ле...!

Вешляр, 26. II. 1920.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

Хлібороби-державники.

Партія хліборобів-державників почала недавно організуватись за кордоном. Вищіпаними її являються Дмитро Дорошенко, Вячеслав Липинський, Олександер Скоропис-Йолтуховський, Сергій Шемет. Орґанізаційний Комітет видав відозву до українських хліборобів.

Немовляє.

„Слово Польське" з 18 марта с. р. доносить з Варшави: „В політичних кругах мовиться про вязку з представниками „Вперед" в справі польсько-українських переговорів вдержується поки що по думці договору з Петлюрою — Петлюра і Українці висказали свою безінтересовність в справі пяти волинських повітів, а саме Володимира Волинського, Ковеля, Кременця, Дубна і Луцка та частин повіту Рівне і двох подільських повітів Проскурова і Камінця".

Український часопис на Холмщині.

Сего тижня появиться в Холмі перше число українського тижневика „Наше життя". Часопис виходитиме під редакцією пром. Васильчука.

Судівництво на Волині й Поділлю.

„Газета Вечорна" доносить, що генеральний делеґат Мінкевич занятий зараз зорганізованим окружного суду в Камянці. На суддів і урядників поликує б. тамошних урядників. З Поляків приймає тільки невеликий процент (?). Шефом суду буде Українець. Апеляційний суд для Волині й Поділля, який досі був в Вильні, переноситься до Рівного. Президентом має зістати дотеперішний президент окружного суду в Луцку Єловіцький. Апеляційним прокуратором буде б. російський урядник Вісловкі.

Організація жандарерії на Поділлю.

„Курієр Поранни" доносить, що польські власти, по порозумінню з українським урядом, приступили до організації жандармерії на Поділлю.

Шпіонські організації на Волині.

„Слово Польске" доносить з Варшави, що в послідних днях доконано арештувань одночасно в Шепетівці, Брацлаві, Славуті і Рівні ряду осіб підозрілий в шпіонській і агітаційній діяльности Всі арештовані станули перед польським полевим судом, який засудив 9 осіб на смерть. З того 2 особи одержало в послідній хвилині помилування. Пять осіб засуджено на вязницю від 10 — 15 літ. „Слово Польске" пише, що тут іде справа про большевицьку організацію, утворену центральним українським комуністичним комітетом.

ШІФКАРТИ!

РОДИМЦІ!
Коли хочете їхати до краю то вдайтесь до нас. 51,54в63

ПАШПОРТИ ВИРОБЛЯЄМО ЗОВСІМ ДАРОМ.
ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ на всі корабельні лінії.
ПОСИЛАЄМО гроші до старого краю, тепер доходять безпечно, певно і під повною ґарантією, бо Амерікан Експрес Компанія дає запоруку 18.000.000 долярів.
Пишіть отже або зайдіть до нас у всяких справах, а отримаєте чесну і зовсім даром пораду. Пашпорти виробляєм в короткім часі.
EUROPEAN STEAMSHIP AGENCY,
115 First Street, New York, N. Y.

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузі, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузі, чи Вам лічене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всі отсі недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєнє і неправильности крови, ревматизм, домашні костий, болі голови, запори, болі кривий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, пірнуків, паралиж, випадане волося. Лічить всі жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 8. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6382.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і попали в знеміру і безнадежи, то зголосіть ся, щоб бути безплатно оглянешним і засвітити мої опінії та поради. Позаяк я маю 17-літну медичну і операційну практику в ліченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я примінюю для Вас найновійші наукові методи лічення, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Коли після мої опінії я не буду міг Вам помочи, то я не потребую Ваших гроший. Коли Ви є недужі жолудком, нервові або вагітні, то радьте ся мене ще нині.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

котрі терпіли на хронічні, нервові, кровні, скірні або зложені недуги, або коли ви є дотяжені долягливостями жолудка, кишок, печінки і нирок, або коли маєте ревматизм, коли в кривах або вязах, втрату апетиту, болі голови, запор, запорости голови, катар голови, носа і горла, порадьте ся у мене.

Не тратьте більше часу ні гроший.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали помочь, коли другі методи зависли.

Сотні мущин і жінок, які були так і женщин уліковано через скоро властиве застосоване найновійших наукових методів.

Мої цілі за лічене є дуже приступні і я сьмілий сказати, що Ви в силі і хочете запевнити за помочь і успіхи осягнені через мене.

ПАМЯТАЙТЕ, порада і розглядини безплатно. Зголоняйте ся. Не лякайте ідіоне є недешевсько. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і з все заосмотреного лікаря.

Годині приняти: Неділі і сьвята від 9. до 4. пополудни. від 10-ої до 2-ої і від 6. до 8. вечер. В полудне.

DR. RUSSELL,
176 E. JEFFERSON AV. другі двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

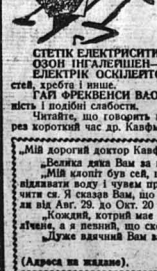
Звісний Dr. GREY Спеціяліст
ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ
117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилічив тисячі людий і бажав би і Вас вилічити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, сечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, неврагію, нервовість, болі кривий, слабости мозку, горла і жолудка, кашель, застуду, запалене легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.
Години: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 2-ої.

ХОРІ МУЩИНИ



або женщини, котрі терпіли на нервовість, на хронічні або застарілі слабости, нехай зайдуть до др. Кавфмана, спеціяліста, від ч. 607 Маркет улиці, Філядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він має 20 літ досьвіду і спеціяліст може скорше віднайти причину ваших дійсних клопотів. Він може Вам дати помічу яка є коротші приверне Вам нове добре здоровле.

Він має в своїм офісі всі нові аппарати до оглянення хорих, як ЕКС-РЕЙ машину і инше, і в так виносливий, що може робити розклад крови, аналізу урини, та инше.

Він має нові електричні аппарати для обслуги людий на слідуючі слабости:

СІТЕТІК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові клопоти.
ОЗОН ІНГАЛЕЙШЕН—На всі хороби легких, бронхіїв і катар.
ЕЛЕКТРІК ОСКІЛЕЙТОР—На болі кирок, жолудка, внутренностей, хребта і инше.
ГАЙ ФРЕКВЕНСИ ВАОЛЕТ РЕЙ—На ревматизм, анемію, нервовість і подібні слабости.

Читайте, що говорить вдячний пацієнт во Нім, як Його лічено через короткий час др. Кавфман:

„Мій дорогий доктор Кавфман:

„Велика дяка Вам за вилічене мене по короткім часі.

„Мій клопіт був сей, що я мусів вставати в ночи 5 або 6 разів підіймати воду і чувем при сім великий біль. З тим прийшов я лічити ся. Я сказав Вам, що я терпію на се від 18 літ і Ви мене лічили від Анг. 29. до Окт. 20 1919 і вилічили мене совсім і докладно.

„Кождий, котрий має хоробу сего рода, повинен йти до Вас на лічене, а я певний, що скоро буде вилічений.

„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили для мене.

Ваш пацієнт,
(Адреса на жадане). „No. 8862—Н. Лявов".

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Кождий мущина і женщина, які в хорі, можуть мати оглядини лікарські даром, позаяк оглядини і порада є безплатні. Години офісові від 9. рано до 8. вечер. В неділю від 10. рано до 1. пополудни.

МЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноким спеціялїст ледуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішнїйший і заслугуючий на довіре спеціялїст ледуг мужеських, котрий уже своє знане і досвідчене практичну відвідає для услуги ледужих

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятницї від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

реґулює в 24 годинах

Кожда начала шо нанесь в Уникайте підробків.

DR. IВАН СМІТ

ЛЇКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТЕЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛЇЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЙДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН, ЕСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШЕТЬ ЛИСТ І ОПИШЕТЬ ВСЮ ВАШУ ХВОРОБУ. ЗАЛУЧТЕ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

827 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-тої рано до 2-ої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

САЛЬВА

Масть на рани, яка вилїчила много людий зі всякого рода ран.

Про лїчничий успіх сеї масти свідчить отсей факт. Казимир Мислер, де тектив, котрий терпів через 16 лїт на свої ноги, вилїчився сею мастю, а тепер нетерпить.... 53ебсб

Много людий, які вилїчились сею мастю можуть посвідчити про спасенну її ролї. Лїчить всякі роди запарів, чирики і шкірні висипки.

Ся масть придається в кождій хатї.

ЦІНА МАСТИ МАЛИЙ СЛІЙ $1.25, ВЕЛИКИЙ $1.50.

Продаю адресувати:

GEORGE SAGAN,

BOX 13, YORKLYN, DEL.

Довгота 6 цалів і ¾

ПРАКТИЧНЕ ШИЛО ДО НАПРАВИ

Найлучший знаряд який Ви повинні мати для дому і стайнї. Направите ним упряж, черевики, чоботи, міхи, карпети, дехи, і взагалї все. Воно шиє дуже скоро, а навіть лучше ніж машина. Ціна $1.00 з додатком 25 ярдів шевської дратви і дві іглї (проста і закривлена). Ігли суть рівчасті до занимання дратви. **Не посилайте анї цента,** лише се оголошенє і свій виразний адрес, а заплатите при отриманю. Звертаємо гроші на жаданє. 44ся

PEOPLE'S SUPPLY CO., Dept. 93, Box 51, Sta. D, New York, N. Y.

ПИШЕТЬ ЛИСТИ ДО КРАЮ

на олїбних паперах листових з відповідним друкованим желанием. Такі листи будуть великою втїхою і окрасою для вашої родини чи знакомих. Ми маємо вже 25 листових паперів і 25 коверт за $1.00; кождий лист на іншу змісту. Єсли декотрі листи будуть для вас невідповідні, ви можете їх легко відпрасати вашим товаришам. Спробуйте прислати замовленє а не пожалуєте. Пишіть на адресу:

UKRAINIAN BOOK STORE, 437 N. 6th AVE., SCRANTON, PA. 51.ебс

В СУСІДСТВІ ФАРМА ДО ПРОДАЖИ.

143 акри землї з того 25 акрів доброго ліса, нові будинки, дім на 14 кімнат, будинки самі вартости $7000, 2 молоді коні, 9 коров, 6 телят, 2 поросні льохи, 1 кабан, 150 курок, всі машини потрібні до фармерки, великий сад, 58 абзінок, груші, сливи, вишнї, черешні, 3 ні пчіл, всі річи в гавзі, 80 цукрових дерев і виноград. Ціна за всьо $8000.00, половина готівки, решта на малі сплати на 9 лїт. Фарма мусить бути продана в короткім часї. Причина продажи — брак здоровля. Маю до продажи також много инших фарм, добрих і дешевих. Голосіть ся: JOHN SAFRAN, R. F. D. No. 1, Owego, N. Y. 53-62

КРАСА ВРОДА МОЛОДЕЦЬ!

Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 лїт молодші як Ви є.

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини, які прийдуть або пишуть по книжочку, яка описує все в подробинах. На книжочку треба післати 10 центів. Також ціну з успіхом хорих мущин і женщин з ненормальну недугу. 25-лїтна практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня; в неділї до 4-ої пополудни. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 34ебсб

СТАРОКРАЄВІ ПОСМЕРТНІ ВІСТИ.

Олександер Перфецький, б. окружний командант українських вісок в Раві руській а після відвороту галицької армії командант шпиталя в Ялуновій коло Бара, помер дня 24. грудня 1919.

Дня 4-го марта 1920 р. упокоївся в Миколаєві коло Бродів **Іван Шостак** по 70 році життя. Покійний був визначним українським патріотом, всіми поважаним і любленим. Від вісімнайцятого року життя був в зарядах селянством а також довголїтним членом „Просвіти" і агентом Товариства „Дністер" у Львові. Помер на страшну недугу тифу.

Анна з Бакуських Шостак, жена Данила, упокоїлась 24-го марта 1920 р. в Миколаєві коло Бродів на тиф, оспротивши мужа, який перейшов 5-ділю всякиу кампанію і четверо дїточок.

Тов. Іван Багрій, зелїзничник зі Станиславова, член управи української соціял-демократичної партії, помер минулого місяця у Львові в вязниці. Покійний один з найдїльнїйших наших товаришів, брав визначну дїяльність в боротьбі за визволенє українського пролетаріяту та за незалежність українського народу. Був головою Місцевого Комітету нашої партії в Станиславові і головою групи українських зелїзничників. Українські зелїзничники мали в нього свого заступника і оборонця. Покійний з муравлиною витривалостю віддався праці в професіональній і політичній орґанізації. В часї відступу українських вісок зі Станиславова потягнув на Україну, де далї віддався громадянській праці. В покійному втратили ми товариша, який справу завсїгди вносив ставив як свою власну. По каченецькій катастрофі вернув до родини, якою журився також немало. Та не довелося тов. Багрієві відпочити по тїльки трудах і невигодах. Його увязнено. Він не був вже в силї все перенести і звалився, як те дерево, на яке забогато впаде тягару. Вже не жертва ідеї, якій посвятив цїле своє життє.

Людмила Рондзківна, учителька, померла у Львові в 21 році життя по тяжкій довготривалій недузї. Покійна була взірцевою Українкою, якої горячому серцю було стати для народньої праці між сїльською дїтворою. Одначе неумолима смерть підтяла будимий цвіт життя. Покійна не дожила до подвинення на ниву ріднїйшого краю. З нею тратить українська громада гарну робітницю на народній ниві. Похорони відбулися дня 6. м. м. о 4. год. пополудни.

Дмитро Грабар, хорунжий Української Армії, помер в Бірі на Україні, дня 25. лютого 1920 р. Покійник був родом з Горожанки, повіт Підгайці. Молодий студент прав а відтак український стрілець. Брав живу участь в боротьбі за право та красну долю свойого народу. — Подав пол. духовник о. Дидик).

Іван Каган, дня 1 лїсяр громадський в Скнилові, найсвідомїйший громадянин, умер дня 12. марта яко жертва пятнистого тифу.

Степан Терлецький, студент прав і одночасний стрілець-доброволець, помер в Барі на пятнистий тиф в 20-р. життя дня 29. XII. 1919 р.

Петро Балат, поручник української армії, родом зі Косині повіт Долина, пятнадцять 1919 р. в Летичеві на пятнистий тиф.

Михайло Савула, четар української армії помер в Летичеві на Україні з початком грудня минулого року на пятнистий тиф.

Осип Телїщак, сотник У. С. С., син судового урядника в Коломиї, помер на пятнистий тиф в Жмеринцї.

Антін Прокопович, поручник української армії, помер 8. листопада 1919 р. в 24. році життя в Барі на Подїлю. Покійний, син учителя з Коломиї, те кінчив ґімназію, пербеув цїлу свою війну зразу при У. С. С. а потім при австрійській армії. По листопадовім перевороті бере участь в боях під Львовом, а згодом на Україні, де й умирає наслїдком пятнистого тифу.

Зенон Паук, поручник-лїкар У. А., помер на пятнистий тиф в Станиславові.

Під Тернополем полягє геройською смертю підчас останної української контр-офензиви український офіцир **Дмитро Панчишин.** — Небіщик, син небогатих селян з Трудовати, пов. Зборочів, ур. 1893. р. По скінченю ґімназії записався у Львові на правничий факультет. 1914. р. зразу поклисяв його до війска як одночїрного-охотника. Відбув цїлу Макензиївську офензиву проти Москалів 1915. року і 12. липня 1916 року як хорунжий дістався в Гаях під самим Львовом до росийського полону. Там просидів до 1918. р. По берестейськім мирі в лїті вернув до дому і знову поклисяв його на сербський фронт. По розпаді Австрії вернув до сх. України і вступив до українського війска. Весь час бився на польськім фронті. Ще раз хотів дістатися до улюбленого в чувствій околиці положеного родинного села. І побачив його офензива, що помалася якраз за с. Трудовати. Полягає на полї слави під Тернополем. Похоронив його український подвиг духовник. — Його молодший брат Василь вступив 1914. р. до УСС. і пропав без вісти. — Небіщик Дмитро працював ще як студент по читальнях „Просвіти" і брав участь в курсах виставок народних. В. Й. П.

О. Николай Бачинський, парох Миколаєва, товмацького повіта, основець і довголїтний голова філії Краєвого Товар. господарського „Сїльський Господар" в Тисьменици, видавтор і член кураторії Господарської школи товариства „Просвіта" в Миколаєві, основатель і проповідник многих просвітних і господарських інституцій товмацького повіта, многозаслужений подвижник економічного відродженя нашого народа і пр. пр. помер дня 18. марта с. р. в Миколаєві в 59 році життя і 34 лїт священства.

Цїнучість сеї сумною вісткою з жалем своїх членів, висказує Головна Рада Краєвого Товариства господарського „Сїльський Господар" у Львові глубокий жаль по так великій і болїчній стратї, яку понесло Товариство з причини смерти так визнаного лїчча, яким був бл. п. о. Николай Бачинський в рідних областях суспільно-економічного життя. З окреме хлїборобське населенє товмацького повіта понесло через смерть Покійного дїяльну страту, бо для його добра для економічного його двигненя посвятив покійний всі свої сили, орґанізуючи філії і Кружки „Сїльського Господаря", основуючи кооперативні товариства та стараючись з поширенє господарської освіти між сїльським населенєм, як учитель суспільно-економічних наук на господарських курсах при господарській школі „Просвіта" в Миловаци і член філїяльних викладових комітетів „Сїльського Господаря".

Земля Йому пухом!

Наша редакція дістала з України сей виказ померших:

Михайло Пололюк, сотник, уроженний 1881. в Козлові, пов. Камінка струмилова, помер в Курнілцях зелених 13. лютого 1919.

Іван Слимаковський, народний учитель, ур. 1884. в Скваряві, пов. Золочів, помер 16. грудня 1919. в Говорах.

Антін Галькевич, сотник, помер 13. січня 1920. в Поволоках.

Ксавер Мостовий, одн. вістун, б. учіннчений богослов з Підгаєць, помер в Барі, в другій половині грудня м. р.

Петро Заяць з Ожидова, пов. Золочів, помер 15. падолиста 1919 в Кушнївці под. губ.

О. Микола Іжак, помер в Жмеринцї.

О. Дмитро Колтун помер в грудні 1919, похоронений в Олтушкові под. губернії.

Андрій Укарма, сотник, ур. 1891. в Перемишлї, помер 29. грудня 1919, в Вапнярцї.

о. др. Теофіль Гординський з Кулачич, пов. Самбір, помер в грудні 1919.

Осип Перфецький, поручник У.С.С. помер в грудні 1919. в Ялтушкові.

Теофіль Мойсейович, поручник, помер в Барі, в грудні 1919.

Степан Маслик, четар, помер 22. лютого 1920, в Кедмиї, повіт Рогатин.

Федь Ковальчук, поручник У.С.С. з Кельчиц пов. Перемишляни, помер 13. грудня 1919 в Ялтушкові.

Возій Михайло, стрілець У.С.С. з Вершиня, пов. Жидачів, помер в Браїлові.

Теодор Залізко, четар, помер в Барі.

Прокопович, поручник, родом з Коломиї, помер в Барі.

Михайло Гнатів з Ямчина, пов. Перемишлянї, помер 1. падолиста 1919, в Приворотню, под. губ.

Тимко Шурко, сотник, помер у Коломиї, пох. відбувся 1. лютого 1920.

Теодор Марків, поручник-судия з Бучача, помер в Крутах, похоронений 2. лютого 1920.

Павло Семрозум, помер на тиф.

Всі померші впали жертвою пятнистого тифу.

Степан Терлецький, студент прав і одночасний стрілець-доброволець, помер в Барі на висипний дур в 20 році житя дня 29. грудня 1919. В. Й. П.

Антін Романишин, поручник української армії помер як жертва висипного тифу в Коломиї.

Др. Денис Новак, голова санітарної місії для поборювання пошестий на Україні і комендант ґазньної поштової лїчниці в Тирасполї, помер 23. лютого 1920 р. в 45 році життя.

ЕКСТРА! ЕКСТРА!

ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ

Хлопчик, молитвенників і нотів. 10% низше звичайної цїни. Замовляйте днесь а заощадіть коло 10 центів на доларі.

Ся оферта буде тривати лише через май. Користайте!

Ми спеціально зарядили таку випродаж, щоби дати нагоду всім, хто лише хоче читати і щось знати, міг дістати найновійші книжки по знижений цїнї.

Пишіть днесь по нові книжки:

Для Всїх (збірка за 1920 р.)	$1.00
Зрозів війни, з образками	80
Огнем і мечем (повість)	1.35
З ласки родини (повість) в справі	1.75
Кавіняна Душа (повість)	1.50
Розбійник Кармелюк (повість)	2.40
Сорок тисяч миль під водою	1.00
Синя фльота (повість)	1.00
Історія Розбитих Віри з Наукою	1.50
Еволюція в образках	1.25
Дарвінізм, наукова розвідка	80
Олянка (повість)	80
Чернигівка (повість)	60
Борці за правду, істор. повість	50
Кайдашева Сімя	60
Кобзар, Т. Шевченка	1.00
Кобзар, як варіянт і печи	1.00
Рахунковий підручник	60
Наука про управу землї	1.00
Ветеринар	60

Воля, Віденський Журнал, 25 центів, 5 за 1.00.

„Вперед", „Свобода" і инші старокраєві часописи, кожда пишкша, 10 за 50 центів.

Опуст даємо на всїм лише через сей місяць. Невідкладайте, пишіть днесь на адресу: 55-60

SICHOWY BAZAR,

84 E. 7th St., New York, N. Y.

УЗДОРОВЛЕННЄ НЕДУЖИХ БОЛГАРСЬКИМ ЧАЙОМ НА КРОВ.

Сотки тисячі терплячих на недугу жолудка, кишок, крови і ревматичних болїзаходстий, осягнули успіх і зістали здоровлені і повернули до щастя, уживши в с е г о одну коробку Болгарського Чаю на Кров. Сей чистий зільний лїк запаренїй і питий, вратував здоровлє тисячам терплячих від еспанської інфлюенци. Нїякий инший лїк не можна порівнати з Болгарським Чайом на Кров. Кожда родина повинна мати коробку сего чаю все під руками для забезпеки здоровля в родинї. Лїкарі його поручають а продають його всі аптикарі або вишлемо почтою, одну велику для родини, коробку за $1.25 або 3 коробки за $3.15, або 6 коробок за $5.25. Адресуйте: H. H. Von Schlick, President, Marvel Products Co., 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa. 57,60,61

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕНЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ.

(В сїй рубрицї містимо оголошеня театральних представлень, концертів і забав, не подаючи у них точних програм, імен осіб беручих участь і без ловних покликів).

BRIDGEPORT і ОКОЛИЦЯ!

Українська Робіт. Театр. Дружина з Дербі, Конн., відограє чудову українську штуку зі співами, хорами і танцями

В СУБОТУ, 15. МАЯ 1920 Р.

в SOKOL HALL,

Hallet Street, Bridgeport, Conn.

„ПІМСТА ЖИДІВКИ"

драма в 5-ох діях, Козич Уманської.

Початок точно о годинї 7.30 вечер.

Кому мила українська штука, після і тїшці, нехай прийде в суботу, дня 15. мая до Сокол Галлї, при Галлет стр. в Бріджпорт, Конн., а там побачить ті гарні українські танці як також наслїдуються тими чудовими звуками української пісні, які входять вкслад тих штук. 57158

ОПОВІЩЕННЄ.

Український Нар. Дім 363-7 St. Paul's Ave., Jersey City, N. J., просить усі товариства і братства, щоби були ласкаві стриматися зі всякими представленями і балами на 30-го мая, тому що сего дня відбудеться заходом Нар. Дому **КОНЦЕРТ** в одній з найбільших театрів в Джерзи Сїти. Дальші інформації подасть ся пізнїйше. 53,4,6,7

ПОЗІР ТОВАРИШІ УКРАЇНЦІ!

Хто з Рас хотів би купити фарму в околици Ром, нехай звернє увагу на се оголошенє. Я не є аґентом; я був довший час фармером і тепер є мочаченем і знаю богато фармерів, котрі би хотїли спродати фарми з знимими старости по низкій цїнї, щоби не оплачувати великого комісового аґентам. Я кождому радо покажу добру фарму за малим виногородженем. Я з того бизнесу не жию і тому не чиню на знак, з хто до мене прийде то певно непожалує.

1) Фарма 136 акрова, з того 50 акрів пасовиска і лїс, добрий дім на 10 кімнат, 2 стайнї, карник і курник, сад овочевий і всі знаряди господарські, 2 коні, добрі, 8 коров, 1 бугай, 3 яловки, 4 безрогі. — Ціна тої фарми $5,500, вплати $3,500, решта по $100 річно сплати і 5 процент.

2) Фарма 200 акрова, з того 60 акрів грубого ліса, 140 орного поля і пасовиско, сад овочевий, новий дім перед фарму, 28 штук худоби рогатої, 2 коні, 10 бекрет і курн, дім мурований на 16 кімнат і знаряди господарські. Ся фарма добра на двох, бо є на чім господарити і є де мешкати. — Ціна тої фарми $10,500, потрібно вплати $5,000, решта по $200 доль, річно по 5 процент. 57-60

Знаю ще богато добрих фарм меньших і більших, дорозших і таньших. Хтоби з пов. товариших доїв хотїв то прошу до мене написати а довірем я а радо кождому удїлю близших інформацій, щоби нїхто даром не тратив часу і гроша на подорож. Моя адреса:

M. PAWELKO,

209 Lawrence St., Rome, N. Y.

ПОЗІР! СПІВАКИ! ПОЗІР!

Перший Збірник найдобірнїйших українських пісень для співу (сольо), скрипки, фортепіяну і инших сольових інструментів, як корнет, клярнет і мандоліна — Ціна за 50 пісень .....50 ц.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

"SVOBODA",

83 Grand St., Jersey City, N. J

JERSEY CITY, N. J.

Український Народний Дім, Inc., 363-7 St. Pauls Ave., Jersey City, N.J. Запрошує Вас, Вашу родину, знакомих і кревних на

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

І ТОВАРИСЬКУ ЗАБАВУ,

які відбудуться

В СУБОТУ, 15-го МАЯ 1920 Р.

в первороднїй і загально цїнїй салї в ODD FELLOWS' HALL,

Bergen Square, Jersey City, N. J.

Two blocks from Summit Ave. Sta. Belt Line кара їдучи в кождім напрямі до 5 corners приєде Вас на місце. Провід танців під кермою п-ни Анни Шустакевич і п. Дуки Сахурського.

Початок точно о год. 7-мій вечером.

Вступ всего 35 цент. від особи. 54,56-58

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На нїй є виразно намальовані всі міста, місточка, гори, ріки, зелїзницї і села. Такої мапи ще в Америцї не було. **ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦНТ.** (Приймаємо одноцентові марки). Замовляйте зараз, бо накла невеликий. 36—

PEOPLES SUPPLY CO., Dept. 1, Sta. D., Box 51, New York, N. Y.

PITTSBURGH

Мущини, женщини і дїти є лїчені на ріжні недуги без нїяких результатів підчас коли їх дїйсний клопіт лежить в черевнім пробляку зв. содїтер.

ПРИСУТНІСТЬ ЙОГО ОБЯВЛЯЄСЬ:

Острі болї в жолудку і кишках, обложений язик, млоєнє часте пльованє, у грата апетиту з частим відчуванєм голоду, бите серце, болї голови, зано роти, шум в ушах, чорні обидки під очима, сміливе від порушеного жолудка, блїдість лиця, нервовість, утрата амбіції, отяжїлість членів, пригноблене і т. и.

ВИДИМІ ОБЯВИ: Уходять дрібні частини солїтра. 57вс68

Наша метода прогнанє солїтра проти кількох годин без втрати часу взагалї або особливо. Терпляч згодшують ся до нас зі всїх частин Злучених Держав. Коли хочете подужати, голостіть ся сейчас.

DOCTORS' LABORATORY,

Fourth Floor, 708 PENN AVE., PITTSBURGH, PA.

Також

155 STATE STREET,

2nd Floor, HAMMOND, IND.

ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер

Неділї від 9. до 12. в пол.

5 ПІСЕНЬ ЗА 5 ЦЕНТІВ!

1) Український народний гимн.
2) Американский гимн.
3) Боже великий єдиний.
4) Марш Соколів.
5) Марш Січовий.

Належитість враз з замовленєм просимо слати на адресу:

„SVOBODA"

83 Grand St. Jersey City, N. J

УКРАЇНЦІ З БОФАЛО, Н. Й. — УКРАЇНЦІ З БОФАЛО, Н. Й.

ПЕРША УКРАЇНСЬКА

АГЕНЦІЯ КОРАБЕЛЬНИХ КОМПАНІЙ В БОФАЛО, Н. Й.

PLAGE & HARRIS 390 BROADWAY, BUFFALO, N. Y.

Комісіонер оф дідс і Нотар публичний.

ПРОДАЖА ШИФКАРТ ДО КРАЮ І З КРАЮ: — ВИМІНА ГРОШИЙ, ВИСИЛКА ГРОШИЙ. — ПАШПОРТИ І ИНШІ СПРАВИ, ЯКІБИ ВОНИ НЕ БУЛИ. — КОМПАНІЧНІ ЦІНИ.

ДОБРІ ВІСТИ З ГАЛИЧИНИ

Ми посїдаємо ріжні і многі потвердженя з ГАЛИЧИНИ, що гроші нами вислані ЗІСТАЛИ ВИПЛАЧЕНІ В КОРОТКІМ ЧАСІ.

Наші давні костумери поповляють знов свої замовленя на висилку гроший, БО ІХ ПЕРШІ ПОСИЛКИ ЧЕРЕЗ НАС ЗІСТАЛИ ВИПЛАЧЕНІ.

Дайте нам нагоду переслати і Ваші гроші та доказати Вам, яка є наша обслуга.

MECHANICS TRUST COMPANY

WEST 8th STREET, BAYONNE, N. J.

M. A. KAMINSKY, Mgr.

ЧИ ВИ Є НЕДУЖИЙ?

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО І КРОВ Є ЖИТЕМ ДЛЯ ЧОЛОВІКА?

Удержуйте Вашу кров чисто, вільно від всяких заразків під недуги. Не є Ви недужі, а ледви в силї робите кождого дня. Вощо терпите і попасти в гірше? Дужих вилїчено, а чомуж Ви не можете?

Коли Ви терпите на яку новоявстану а довготревалу і упірчиву недугу і потребуєте помочи спеціялїста, **прийдіть до мене без проволоки, а те все я зробив для других, зробю і для Вас.**

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без лїкної перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в пімсаким будинку, і мене знають як осторожного, певного і успішного спеціялїста. Одна візита в мойо офіси і точна екзамінація упевнить Вас, що я вистру Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослабленє, кровні і скірні недуги, мамчить ся Вам в очах, слабе память, слабі і нервові нерви, безсонність, болї в кирку і кримах, ревматизм і безвладність у вязах, слабість горла, жолудка і недовгасане кишок, болї невралгічні, горячку на взиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЄКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛЇЧЕНЯ.

Dr. HANNON, Specialist

146 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y. напроти Tammany Hall,

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол. — Вечір: 6. до 8. В неділї і признані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

Оголошення женитьби не приймаєсь. — За одно помішенє оголошеня платиться 10 центів за стрічку (5 слів), два і більше помішень 7½ цента за стрічку від кождого помішеня. Після сих цїн на дворазове оголошенє з 6 стрічок належить приєслат $1.00. Оголошення продаж ярм приймається лише такі, коли в них є подана сама річ яка є на продаж, її вартість, місце положенє і цїна. Рішучо не приймаєсь оголошень з всякими дивовижними описами, висловлюванє надмірної прикладности для костумера і нагади на других продацтв.

Не належиться ждати відповіди на листи в справі оголошень, поданих на адресу: „Свобода", бо на такі листи адміністрація не відповідає, але передає їх сторонам, які подали оголошенє. Від сторін належить сподїватися відповіди.

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на кораблях кілька годин денно при легкім занятю, то нехай звернеться до

GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich St., New York

Пошукую свого мужа МИХАЙЛА ЯЦИШИН, родом з Поручина, пов. Бережани, котрий забрав від мене всї гроші і оставив мене з трома дїтьми. Прошу утїв з другою женщиною. Його дїтьо лїгко пізнати, малого росту, чорні вуси, при ходї звертає ногами в середину, має 44 роки. Хтоби о нїм знав де він перебуває подасть мені його адресу дістане $50.00 нагороди. Моя адреса: ANNA JACYSHYN, 187 Ave. B., New York City. 57

Пошукую свого брата ІВАНА ДУМАНСЬКОГО, з села Яцїнці, пов. Збараж, Гал. Перебував тому 2½ року у Пантєлаєв, Огайо. Має важну справу. Хтоби о нїм знав або він сам зволить зголосити до: PETER DEMANSKY, 1504 St. Clair, Cleveland, Ohio. 56-61

Пошукую в важній справі свого тїточного брата ГРИГОРІЯ БУДЗИНСЬКОГО, родом з Гусакова, пов. Мостиска. Хтоби знав о нїм або він сам, нехай зголосить до: WM. BRYLINSKI, 205 E. 7th St., New York, N. Y. 57-58

Пошукую своїх родичів МАКСИМА і КСЕНЬКИ ЧЕПЇЛЬ і своїх братів ІВАНА і МИХАЙЛА ЧЕПЇЛЬ, з села Реброва, пов. Бережани, Гал. Вони перебувають в Парані, Бразилїя. Хтоби про них знав, а подасть їх адресу, дістане $5.00 нагороди. Або вони самі зволять зголосити на адресу: ANNA CHEPIL, 6 Awdrey Street, Providence, R. I., U. S. A. 55-57

Пошукую тїточного брата ІВАНА КУНИКА, з села Бутля, пов. Турка. Він має перебувати у New Kensington. Хтоб о нїм знав або він сам, зволять зголосити на адресу: JOHN TIASZKUN, 110 Tioga St., Sayre, Pa. 57-58

Пошукую свого брата ІВАНА ЗАНОВЯКА з села Рихвалка, пов. Горлиці, Гал. Хтоби о нїм знав або він сам зволить зголосити до: ANASTAZIA & MILANA ZANOWIAK, 190 Washington St., Jersey City, N. J. 55-59

Пошукую ПИЛИПА КОМАРА з Чернивець, пов. Збараж. Має перебувати десь в Ню Йорку. Хто знає про него, або хай сам зголоситься до: ІВАН ВІТЕНКО, 60 Sidney Bazar, Gal. 34 E. 7th St, New York, N. Y. 57

Пошукую НИКОЛУ КУНВІЦЬКОГО з Творилчина, пов. Лїско, Гал. Перебував довший час в Landsford, Pa. Хтоби о нїм знав, або він сам прошу повідомити мене за адресу: ІВАН ЛЕЩАК, Smoke Run, Pa., Cleafield Co. 56-57

Пошукую слїдучих осіб: мого шваґра ЮРКА ФРИНЯКА і його сусїду КАРЛА ІВАСЮКА. Вони оба походять з села Кривотуги Нової, пов. Товмач, Гал., перебували перед кількома роками в Пенсильванії. Хтоби знав або вони самі, зволять зголосити до: LUKYN BYNDAS, 15 Salem Ave., Dayton, Ohio. 57-58

Потреба МУЩИН РОБІТНИКІВ і помічників при форнесах до заведення, котре є в руху кождого дня в продукованю роботи з гарною платнею. Початково від 45 до 55 цнт. за годину. Голостіть до: EMPLOYMENT OFFICE, New Jersey Zinc Co. (of Pa.), Palmerton, Carbon County, Pa. 56-64

Обіцяний як найлучше З ФАРМЕРСЬКОЮ РОБОТОЮ, жонатий, пошукує отсюю дорогою місця на фармі сейчас в Українцїв. Українці фармери бажаючі дістати добру помічь, зволять удатись листовно на адресу: NICHOLAS PUK, 845 Beck St., Bronx, New York City. 56-57

КОНКУРС.

Парохія св. о. Николая в Minersville, Pa., пошукує **ДЯКОУЧИТЕЛЯ** від 1. червня 1920 р. Платня після угоди. Голостится на адресу: Rev. Wl. OBUSZKEWICZ, P. O. Box 195, Minersville, Pa. 56-60

Пошукую **ЖЕНЩИНИ** до пекарського стору; мусить уміти читати; харч і рум на бажанє. Голоститься до стору: 331 — 9th Ave., cor. 29th St., New York, N. Y. G. HLADY. 56-58

Пошукую ПЕТРА ДЖУМА, з села Горожанки Велика, пов. Рудки, Гал. Маю для него лист з краю. Хтоби о нїм знав або він сам зволить зголоситися до: PETER LOPACZYK, 414 E. 15th St., New York, N. Y. 57-59

Українська гр.-кат. парохія в Akron, O., пошукує **ДЯКОУЧИТЕЛЯ.** Посада сейчас до обнятя. Письменні зголошеня з поданєм устївій ставки до: ГР.-КАТ. УРЯДУ ПАРОХ. 185 Main St., Akron, O. 55-57

Хто в останних часах зістав ошукуваний чоловіком, котрий мав пару машинї і бідне до продажі Мотоцикл АН-ТУРИЯ зводить, нехай зголосить ся до мене або сама родина, щоби розвідати сего обманїя, котрий тут виставив жіс і чванить ся своїм дїтьмом. Бо ніхто до зуб. — PETER CHMELKO, 85 Liberty St., Ansonia, Conn. 54-57

ВИНАХІДНИКИ! Маєте патенти так американські як українські на продаж а маєте важні листи, доводи і пр. то пишіть по приємні інформації, залучаючи 10 центів марку і копію патенту. — K. KRACH, Gen. Del., Springfield, Mass. 54-59

ЩОСЬ ДУЖЕ цікавого для каварів і вівців. Пишіть, залучаючи 10 центів марку на адресу: ROYAL SALES CO., Station O, New York City. 25—

ПОТРЕБА аґента до повдатного заступництва за сталу платню і комісоване. Голостись до: WRIGHT BEATTIE & CO., 175—5th Ave., Room 811, New York, N. Y. 44-57

АДВОКАТ

O. H. DROEGE

49 E. 7TH ST., NEW YORK

Уділяє дармо поради в всїх справах судових що дня від 4. до 8. години вечером, в неділї від 10. до 1. пополудни. 43—

Г. Хоткевич.

ГУЦУЛИ Й ГУЦУЛЬЩИНА

ЦІНА 25 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA",

83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ТАНА ФАРМА.

155 акрів, 18 коров, 3 коні, 1 бугай, 2 ялівки, 5 телят, 10 бекрет, 50 курий, возів, машини до фармів, дім на 7 кімнат, стодола, стайнї, 100 акрів орної землї, решта лїс і пасовиско, 3 милї від міста. Продам за $8,500, половина вплати, решта по $100 річно. Причина: продати задля смерти моєї жінки, бо остався з 2 дрібними дїтьми і сам фарми не можу обробити. Прошу голоститись до властителя фарми:

STEFAN STASIW,

Box 185, Boonville, N. Y.

АРТИСТ-МАЛЯР

ТЕОДОР ГЛАДКИЙ

виконує всякі роботи входячі в обсяг малярства. Малює церкви і іконостаси, народні галї за контрактом по цїнї приватній. 47-59

Зголошення проситься висилати на адресу:

T. HLADKY,

Road No. 1, Box 106, Deep-River, Conn.

ХТО МАЄ ЗАМІР

спровадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформацій в тій справі, хай зголоситься до: 43—

LAW OFFICE,

49 E. 7th Street, New York.

ДР. СПІЛТИГЕР

053 East 18th Street,

NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понеділки, середи і суботи від 9 рано до 8. вечер. В тих днях є безплатне бадання. В инші дні приймається за попереднім порозумінням.

ДОРОГА ДО КРАЮ ОТВЕРТА.

І Ви певно вибереться колись до краю. Але Ви не повинні вернути на родину з пустими руками. Літа пережиті в Америці не повинні пропасти даром. Не тратьте-ж тепер ні хвилі часу! Зачинайте учитися англійського язика. Тепер коли дорога до краю отворена, нові держави Европи будуть вести торговлю з Англією і Америкою і буде потреба людий знаючих англійську мову. Колиж Ви думаєте остатися в Америці, то тимбільше Вам потреба знати мову. Пробну лекцію і подробиці висилаємо за 10 цент. грішми або марками, можна і канадійські. Адресуйте: 42-44

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
DEPT. 46, 525 W. 47th STREET,
NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНСЬКИЙ РЕСТОРАН І ГОТЕЛЬ

ПРОДАЖА ШИФКАРТ ДО СТАРОГО КРАЮ І ДО АМЕРИКИ.

Адреса: 50-62

І. ЛАЗАРЕНКО,
169 E. 4th St., New York, N. Y.

ПОВІДОМЛЕННЄ

ГАМБУРГ
АНТВЕРП
ҐДАНЬСК
КРАКІВ
ВІДЕНЬ
ОДЕРБЕРГ

Хто лише хоче дістатися до нас безпечно і вигідно, нехай пише до нас по раду і поясненя. Корабельні карти на ВСІ лінії до Европи. 53—

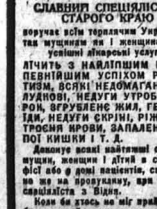
Аплікації на ПАШПОРТИ виповнюють даром. Помагаємо дістати всякі документи до виїзду.

Ми провадимо Вашу родину до Америки.

ГРОШІ висилаємо і вимінюємо по низькім деннім курсі.

Пишіть сейчас по безплатну пораду до

S. DE VITA
Український Банковий Дім
2105 FIRST AVENUE,
NEW YORK, N. Y.
DEPT. U-1



ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ, СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

поручає всім терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ОГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНИ, РІЖНІ ЗАТРОСНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконує всякі найтяжші операциї мущин, женщин і дітий в своїм офісі або у домі пацієнтів, спеціяльно по на провадженю, при помочи спеціялістів з Відня.

Коли ви здаєте ми прийте особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть вост. марку.

Dr. B. HOHENBERG
304 — 2nd Avenue,
(між 17. а 18. улицею)
NEW YORK CITY

Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.

Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Німеччина робить нові цепеліни.

В місті Фредрікстефен 1918 року укінчено величезний цепелін, котрого будова рівнається кораблеви „Олімпік". Сей цепелін був зроблений Німцями для бомбардовання Ню Йорку. Він міг помістити 16 тон вибухового матеріялу, 48 людий і доволі газу на подорож до Ню Йорку і назад. Подібні цепеліни будуються ще й тепер, та їх будова заховується в найбільшій тайні. Робітники, працюючі у фабриці сих цепелінів, мусять присягати, що нікому нічого не скажуть, де і що вони роблять. Жадного чужинця до сеї фабрики не приймається.

Менонїти забираються з Канади.

Чуючися перемученими переслідуваннями в шкільних справах і воєнних, що публична опінія возьме верх і їх будуть силувати з Манітоби і Саскачевану до військової служби, Менонїти постановили покинути Канаду і переселитися до Злучених Держав та осісти масою на долинах ріки Місісіпі. Число всіх Менонїтів є звиш 8.000. Вони замешкували 14 містечок і вартували більше ніж 10 мілїонів долярів. В Злучених Державах вони не будуть служити у війску ні тепер ні в будучности.

Судьба дітий на Україні.

Константинополь.—Про судьбу дітий на Україні, в краю безладдя й анархії, свідчить низше подана пригода трох дочок українського амбасадора в Польщі, Курдиновського, вратованих від загибелі робітниками Американського Червоного Хреста в Одесі.

Дня 5. цвітня 1919 року пані Курдиновська і її муж, будучи засудженими на смерть повстанчими провідниками в Одесі, спасаючи своє життє під градом ворожих куль, втекли із згаданого міста, лишаючи своїх дітий на ласку судьби. На щастє в тойсамий час наступала польська дивізія, з котрою вони вратувалися від смерти.

На пів мертві, з тугою за своїми трома дочками, Ольгою, Ксенею і Євдокією, котрих вони оставили схованих в одеській бурсі, пані Курдиновська і її муж дістались до румунської столиці, відки без перепон виїхали до Варшави.

Не маючи ніякої вістки про судьбу своїх дочок, вони вдалися до Парижа і там просили представників Американського Червоного Хреста, щоби вони постарялися вишукати і вратувати їх діти.

В протягу того часу повстанє в Одесі було здушене і житє дітий не було серіозно загрожене; хиба що вони, як і другі діти на Україні, були наражені на заразливі недуги і голод. Комісія Американського Червоного Хреста, прибувши до Одеси, застала дітий в тійсамій бурсі, де їх оставили родичі. Вони були до крайности зголоднілі і хорі. Під опікою Американського Червоного Хреста їх перевезено з Одеси через Константинополь до Франції і в Парижі віддано їх родичам.

У спровадженню сих дітий до Парижа Американський Червоний Хрест поборював незвичайні трудности. Приміром вже з самої Одеси не було їх чим перевести. З причини частих повстань пароплави дуже рідко припливали до одеських портів.

Дня 8. лютого прибув до Одеси пароплав, на котрий Американський Червоний Хрест мав забрати згаданих дітий, але в тойсамий день знов приготовлялося повстанє. На улицях Одеси були перепалки, панувала анархія. В портах був натовп голодного й обдертого народу. Всі ждали на пароплав, аби на нїм спасти своє життє. Американський Червоний Хрест не вспів того дня забрати на пароплав дітий пані Курдиновської, бо він відплив передтим, заки дітий привезено з дівочої бурси. Їх забрано з Одеси на британській кружлик, котрий під градом повстанчих куль ратував життя невинних маленьких дітий.

Шануйте молоді дерева.

Велика часть Американського народу не вміє доцінювати деяких прийнів. Не знають вати і значіння певного предмету, його нищиться без найменьшого застановлення, що приносить загальну шкоду цілому краєви.

В многих місцях Злуч. Держав росте ліс. Лісова індустрія відграє велику ролю в промислі Злучених Держав і має неоцінене значінне в нашому відродженню.

Ліс звичайно росте дуже поволи і треба ждати довгі літа, щоби з вирубаного дерева можна зробити зжиток. Люди не можуть терпіти і винищують молоді дерева. Нищить безпощадно на шкоду собі і краєви. Міліони молодих дерев ідуть з пожаром кождого року. Лісові спеціялісти з департаменту рільництва заявляють, що як така акція не спиниться, то вона принесе економічну руїну лісовій індустрії.

Многі наші (американські) вузкозорі фармери дуже часто вирубують або палять так званий хворост лише на те, щоби пару разів в рік вкосити на данім місци трави. Таким поведенням вони не лише загрожують істнованню лісової індустрії, але й приносять шкоду самим собі, бо куди перейде огонь, там вже не буде добре рости ярина. Дерева також потрібні для держання вогкости землі і їх не треба нищити, але до можна садити і плекати.

ОПОВІЩЕНЄ.

Сим повідомляємо наших костумерів, що добр. Іван Подоляк, мешкаючий під числом 245 Корт стр., Нюарк, Н. Дж., не має нічого спільного з Українською Експлоатацією Компанією. 57

ОПОВІСТКА.

Подаю до відома інтересованим, що мая адреса є така: 55-59

Dr. LONGIN CENELSKY,
5 W. 7th St., New York, N. Y.
Telefon: Spring 7262.

Др. Льонгин Цегельський.

КОЗАЦЬКЕ СВАТАННЯ

на три дії.

ЦІНА 25 ЦЕНТІВ.

Замовляє висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЄ.

Горожани країн лоси непризнаних пілянтами а між ними і УКРАЇНЦІ могуть від тепер вертати до краю на ПАШПОРТИ видавані АМЕРИКАНСЬКИМИ ВЛАСТЯМИ, котрі виробляє в протягу 5 днів знана Вам українська канцелярія нотаріяльна: 48—

T. J. HRYCEY & CO.,
829 SOUTH 4th STREET,
PHILADELPHIA, PA.

Голоситись устно або писемно. Кошта пашпорту разом з потвердженєм нотаріяльним виносять тільки 3 доляри.

Названа канцелярія продає також ШИФКАРТИ до краю і з краю.

Ол. Ом.

МИ ВЕРНЕМО!...

Ми вернемо знову в поцвілені села,
Слідами кровавих змагань ми прийдем,
І рідних, що канули у вічнй розпуці,
Ми знову на волю з кайдан відкриєм.

Ми вернемо знову вірлами з чужини,
До рідного краю ми вернемо знов,
І знову за волю по степах широких,
Вироститъ могили і ллється кров!

Ми вернемо знову і з новим завзятєм
Станем розривати нові вже ярма,
Хай ростуть могили, а з могил воскресне
Вона — Незалежна Вкраїна вільна!

І тоді не будуть знущатись над нами,
Ті, що на Україну мою галич летять,
Ті, що її граблять, мордують і нищать,
В кайдани закути весь нарід хотять!

Ми вернемо знову новими слідами,
З новим ми завзятєм до бою підем
І неньку Україну в останньо змаганню,
На волю з зелїних кайдан підіймем.

Микола Синежупанець.

НАРИСИ.

Природа.

Питаннє: Що таке Природа?

Відповідь: Все, що ми бачимо довкола себе — ми називаємо Природою.

П.: Приміром.

В.: Сонце, Зорі, Місяць, Дерева, Трави, Вода, Гори, Люди, Звірі, — все те, разом взявши, ми звемо Природою. Крім того, Природою ми звемо також всі ті, що річкі.

П.: Приміром.

В.: Сонце, по своїй природі — горяче. Місяць — малий. Зорі — горячі, далекі від нас і мигтять. Дерева — не можуть ходити. Трави — ростуть — невпинному бігуні. Вода — мокра. Звірі — говорити „по людськи". Люди — не можуть бути людьми.

П.: Зі всіх тих відділів або складових частин Природи ми розберемо тепер відділ Звірів і Людий. Яка ріжниця між ними?

В.: Звірі не можуть говорити так, як ми говоримо, а ми не можемо говорити так, як звірі говорять. Се і є вся ріжниця між Людьми і Звірями.

П.: Коли так, то значить між сими двома відділами є дуже богато спільного. Приведіть що небудь.

В.: Перше, що впадається у вічи — се подібність у других. Звірі поділяються на: Ліжких (Льви, Вовки, Тигри, Коти, Медведі і т. д.). Смирних (Коні, Вівці, Корови і т. д.). Тихих (Зайці приміром). Хитрих (Лисиці). Подзьобаних (Бобри). Ледачих (Свині).

Так же саме поділяються між собою люди. Але між людьми зустрічаються ще й відділи зовсім іншої породи — паразити. Сі вже зовсім не сіють і не жнуть, а живуть чужим коштом, так що їх не можна прирівняти навіть зі звіринним відділом Свиний, бо ті, хоч як ледачі, а приміром перед тим, як мае поїсти, то повдивнюють до свого брата бодай старих боляків, а поїсти-паразит навіть своїх чоботів сїв не схоче, поїсті не заправить.

П.: Чим особливим відзначається Людин?

В.: Перш усього тим, що звуть се — Даром Природи. Людині — котрі — що розуміють від Чого а дійш. Тьмі — що поняв сеї такі заяви не можуть між собою уживіть мирно, а нарешті — любить так знає „Прийдіте Поклонімось". Се остатнє, здається, може найбільше і відзначає людий. До речі — Звірі, особливо Барани, зовсім не перемовують сего „Прийдіте Поклонімось", що зовсім легко перевірити: слід підійти до Барана, мовити перед ним головою і сказати: „Барани, Барани, бу!"

В.: З названих чотирох прикмет, три, а саме: що „Дар Природи", „Найрозумніший з усього" і що „можуть уживіть між собою" — Науковці, Природою і Життєм уже давно і рішуче доказані для Людий невигідно. Сї твердженя давно вже поволені, так що про них нічого й говорити. А от що „Прийдіте Поклонімося" що можна сказати?

В.: Робиться воно тоді, коли одна, так звана Людина, хоче підлобритися до другої. Тоді вона йде і починає правду мовивши, брехати. Обжерешись, надненько вона зробить з себе добре і тій приємно. Підлобриться найбільше для того, аби одержати відповідні „конториси", як кажуть „Україні" словярити. Коли вона перестане брехати несказано — тоді нині пропало. „Конториси" не буде давати, як свого вуха без люстерка.

Отримуваніє сих „конторисів" є природою Людий. Бува й таке трапіть, що не маючи відповідної суми, аби її дужити по, приміром, яку небудь ліквідаційну платню — беруться „конториси" з відділу „часописарі" і ділиться між трома „провідникарисами", а тоді наступають „догадарисами", „почекарисами", а для декого й „голодарисами", а можливо, що й з хату „викидарисами".

П.: Зі всього сказаного виходить, що Природа Чоловіка є... яка?

В.: Сама погана між найпоганьшими у світі.

Повідомленє про зміну льокалю

Важна новина для читачів. Почавши з дня 3. мая с.р. я переношу свої офіси до будинку під 120 E. 29th St. (близько Лексінгтон Евню). Се значить що я буду в змозі обслуговати загал не лише як дотепер. В моїм новім будинку буду мір уставити найновійші у комплету наукового звона приладди для ліченя всяких долягливостей. Поміг до цеї мети і вигідніше услугов слуг так мужчин, що мій дотеперішній досьвід показав рівнуче за малий для обсяги свойо просторової моєї клієнтелї. Се свідчить доказом успішности моїх метод ліченя. Коли ви терпите на ослаблене нервів, бите серце, ослаблене легких, прикру утому, запори, болї голови з маячінєм, ослаблене членів тіла, гнилі рани, чирики, катар, болї горло, болї мандала і ярмиці? Се недуги як і много инших є часто першими віднаходками подальшої ся утрати здоровля і сили. Віддайтеся лїченю в початках доброго лікаря.

ЗАПИТАЙТЕ ПРЕРЕДУСІМ!

Я ліченє електрицкою і пряме застрікуванє в кров серумом, вакцинами і бактеріями, які я уживаю, запевняє добрі успіхи. Порадьтеся мене тепер. Не відкладайте на другий день.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ.

Не терпіть. Не зневірюйтесь. Прийдіть до мене ще нині і зверніть на дорогу до здоровля і щастя. В многих случаях вельма недуга погіршується, коли та недасться сейчас лікарьку поміч. Відвідайтесь мені в опіку. Спорестайте з мого довгого досьвіду в лїченю хронічних, нервових, шкірних і кровних клопотів. Факти про те, що я помігтисячам людий повинні Вас утїшити, що і Вам помогу. Запрошусь Вас відідати мене. 49—

Я ДОСИ УСПІШНО ЛІЧИВ

свіжі і хронічні долягливости, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недуги жолудкові, кишок і печінки, також ревматизм, болї в крижех і ВЯЗАХ, болї голови, запір, заворотн, прищі і катар голови, носа і горла. НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

ГОДИНИ ОФІСОВІ:
Від 9. рано до 8. веч., в неділї від 10. до 2

МОЯ ЛЯБОРАТОРІЯ

є добре засоблена у великий ряд ЛІКІВ для всїх недуг, які я лічу, і коли даю недужому лік, то знаю добре, що він дістане і маю певність про чистоту і силу тих ліків.

УЛАДЖЕНЄ ОФІСУ

містить найновійші ЕЛЕКТРИЧНІ, ХІРУРГІЧНІ І МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і я маючи повну опитність про їх застосоване можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

Dr. LEWIS 120 E. 29th St., New York

Близько Лексінгтон Евню.

НА МАРГІНЕСІ „КОБЗАРЯ".

I.

Село! І серце одночіне...
Ні! Буря знов шумить над ним,
Грохоче, вне з вітром лине,
В небо огні бють плач і дим...

Вдаться в низ церковні вежі,
Поза хати „руру" туре:
Селом у суповоді стежі —
Скований пів на захід йде...

II.

І небо немите і заспані хмиле!
І осінний сумерк окутав село
І перби сумують оболті, подзні
І листєм цвинтарні стежки замело...

Іде гурток бранців... У смутку й безсилі
Обдерті, змарнілі жовнирики йдуть;
Село-ж ронить сльози, гей сльози криваві
Що українських бранців в Берестє [жнуть.

О. Шандура.

Михайло Яцків.

БЛИСКАВИЦІ

СУСПІЛЬНА СТУДІЯ

ЖОВНИРСЬКІ ОПОВІДАННЯ

Замовляє висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ПЕРЕПИСКА З ЄВРОПОЮ.

(Українські часописи в Европі пропонують свої передруки).

Повідомляю читачів, що ДЕТЕКТИВ БЕНЬОФ-ЛЕВОВ в Висоцкій кілького поміту в Бешцкім Кошоці, котрий як війнов в 1914 році на війну, так доси не дав о собі жадного знаку життя. Хтоби про него знав або він сам звовить зголосити на адресу: ANNA & ONUFER BARNIAK, 1242 Dundaff St., Dickson City, Pa., U. S. A. 57

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

САВТ БЕТЛЕГЕМ, ПА. Бр. св. Дмитрія, від. 288, повідомляє всіх своїх членів, що мітінґ відбудеться 16. мая в українській гали при церкві ві Гавсі — І. Малишький, предс.; С. Каплун, секр.

БРІДЖПОРТ, ПА. Бр. св. Михайла, від. 15. отсим повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що звичайні мітінґи будуть надалі відбуватися в домі Тадеуша Ковальского, під числом 33 Пята улиця. На слідуючий мітінґ всі члени повинні явитися, бо є важні справи до полагодженя. — В. Пухта, секр.

ПІТТСБУРГ, ПА. Тов. „Рогатинцина", від. 396, повідомляє всіх своїх членів, що мітінґ відбудеться в суботу, 15 мая, о 7-мій годині вечером, під ч. 2112 Тостин ул. Проситься членів прибути на сей мітінґ і вирівнати свої довги, бо в противнім разі будуть суспендовані. — П. Березя, секр.

НЕЗДОРОВА І НЕЧИСТА КРОВ

Є у многих случаях причиною запору.

Нестравені останки їди вистворюють шкідливі складники, котрі заповнюють тіло і затроюють кров. Світової слави „КАЛЬВАРІЙСЬКЕ" Вино Лїчниче очищує кишки, усуваючи з тіла шкідливі складники, дає Вам чисту кров, чисту краску тіла, добрий апетит, спокійний сон і робить Ваше житє щасливим. В цілім значінню того слова Кальварійське Вино Лїчниче не містить ніяких штучних закрасок. Ще нині, в найдовшій аптиці, у нашого агента або прямо у нас купіть бутельку. Ціна $1.50 і 6 цент податку. Наша гарантія: На доказ нашого довіря зобовязуємось публично звернути кождий цент тому, хто докаже, що наше Кальварійське Вино Лїчниче не є таке як ми описуємо: D. Wroblewski Co., одинокий фабрикант, 196 E. 4th St., M-1, New York, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований конд 35 лїт. Не лічене нічого вимиге. Уживане найлїпших ліків і способів лїченя, які ми знаємо і вміємо знають. Гемороїди рішучо лїчить со 64 операції і безо. Ревматизм і всї недуги крови і нерви, без огляду на старі і тяжні скоро лїчить со при помощи лїкарських видатних. 104—

І подумайте добре, що Ні один доктор не дістанете вилїчені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівтірки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1.

(Близько 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1038 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

почни лїпшого ремесла від автомобільного. Я є в краю знаменитий і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Знаєте, що наша школа є одною з лїпших в Америці. Учиться до науки всі найновійші моделі автомобілїв. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Приїдьте і подивіть ся нашому офісу і порадьтеся з нами. Офіс отворений і в неділї.

Запишіться до нашої школи. — І. Стерновий, інструктор і механік.
Для інформації нам офіс отворений в неділї до 12. в дня. Пишіть по каталоґ.

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ

на недугу крови (сифіль), нервовости, прутуленнї і розсиняної ув, слабости нерви і мізура, слабої нерви, недуги катару і т.д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ І Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стаю вилїчений, ніякої безтерпеч часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути поміч у Ваших долягливостях і пробаєте в Лїкарю з найлїпшими методами і почнете тратити надію, зголоситься до мене, щоб я Вас вилїчив і пробатиз, що для Вас можу зробити. Я маю 20-лїтну безперервну практику в медицині і оперовано в стрічі Пенсильванїя лїченя хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостей а Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я вилїчуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лїчити Вас найлїпшими модерними і науковими методами нині лиш розпорядженю, так електричними як і медициною. Колиб я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або нервовими, порадьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лїченє і пряме застрікуванє крови через вдіяннє бензольом і серум, яких я уживаю запевняють Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC 124 W. 58th Street
СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.
В неділї від 10. до 1. в полудне.

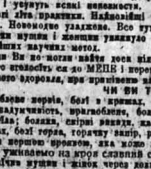
Dr. MESSEC, 124 W. 58th Street, Philadelphia, Pa.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

В ЖОЖОВЕЙ ХРОНІЧНОЇ, НЕРВОВОЇ І ЛЕГКОВОЇ СЛАБОСТИ ЖЕ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ-СПЕЦІЯЛІСТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ ЇЇ МОЖНА НАЙТИ, і пойдіть правою дорогою до доброго здоровля.



PROFESSOR Dr. Colhouer
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділї від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відкаєте ся Вашу недугу. Аналізи ОГЛЯДНИ підкажуть Вам ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і вкажуть Вас на добру дорогу до здоровля, ратувати Вам терпіння і усунуть всякі невдачности.

Доки Ліки правильні, Вилїчені успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладженє. Все тут як найлїпше для нервових людий.

Сотки мущин і женщин уживали сьвіжий серум через постійне застосованє найновійших научних методі.

Коли Ви по-могли найти роки лїкарі і Вашої терпіння і чутеєш безпрідї, то втомлюєть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приятельнім поводу у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болї в кривах, втрату памяти, бите серце, слабість серця, задушливість, нервоболенє, болї голови, дрожі, нервози, ослаблене тіла; болїзнь, сирі виходи, запори, нервоболенє, болї голови і в кривах, болї горла, горячку запір, ревматичні болї, прищі? Ці як і другі недуги є нервовим проявом, яка може вдасти шкоду Вашому здоровлю.

Ви уживаєте на кров славний сьвітовий лїк проф. Ерліха 606-914.

Я лїчу кожу нервами і кожу через ноги, руки. Вам пізнаєм уповнити Вас про мої спосібности і вдовольнити Вас, бо я можу Вам з спокійн часі. Я лїчу саму причину недуги а Ці симптоми зогладить скоро. Памятайте, що порада є зовсім безплатна. — Приходіть до мене тойдень, коли нервами потерпіли кізнаєні. Вилїчене і добровільно.

Dr. COLHOUER Spec. to Dr. COOPER 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

ҐАРАНТІЯ 18.000.000 ДОЛЯРІВ

під сією

ГРОШІ ПОСПІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ ПЕРЕСИЛАЮТЬСЯ ДО ВСІХ СТОРІН СВІТА.

АМЕРИКАНСЬКІ ПАШПОРТИ ВИДАЮТЬСЯ ВСІМ УКРАЇНЦЯМ І РОСІЯНАМ В ПРОТЯГУ ТРЕХ ДНІВ.

РУМУНСЬКІ ПАШПОРТИ для людий з Буковини, видаються в один день.

БЕЗПЛАТНА ПОРАДА ПРИ УПЛАТІ „ІНКОМ ТЕКС". — Виміни долярів паперових на ЗОЛОТО. — Повні інформації про відхід кораблів до Европи.

ПРИ НАШИМ БЮРІ МАЄТЬСЯ ІМІҐРАНТСЬКИЙ ДІМ ДЛЯ СПАНЯ, де запрошується всіх Українців, як ті що у нас купують корабельні карти, так і ті, що їдуть від других канцелярій. — За всіми інформаціями просимо звертатись до:

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛІНІЇ або до БРАТІВ ТЕСЛЮКІВ.

UKRAINIAN AMERICAN LINE, 200 Broadway, New York, N. Y.
UKRAINIAN AMERICAN LINE, 79 Grand St., Jersey City, N. J.
UKRAINIAN AMERICAN LINE, 1106 O'Fallon St., St. Louis Mo.

TESLUK BROTHERS, 200 Broadway, New York, N. Y.
TESLUK BROTHERS, 79 Grand St., Jersey City, N. J.
TESLUK BROTHERS, 1106 O'Fallon St., St. Louis Mo.